

### 'There is no word in our language for desengaño': hacia una biblioteca del desengaño

Maria Zerari

#### ▶ To cite this version:

Maria Zerari. 'There is no word in our language for desengaño': hacia una biblioteca del desengaño. e-Spania - Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes, 2024, 49, 10.4000/12jpa . hal-04911956

#### HAL Id: hal-04911956

https://hal.sorbonne-universite.fr/hal-04911956v1

Submitted on 25 Jan 2025

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers. L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.





#### e-Spania

Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes

49 | Octobre 2024 El desengaño (siglos XVI-XVII) / Structures corporatistes dans la Monarchie Hispanique (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)

## 'There is no word in our language for desengaño': hacia una biblioteca del desengaño

#### Maria Zerari



#### Edición electrónica

URL: https://journals.openedition.org/e-spania/53060

DOI: 10.4000/12jpa ISSN: 1951-6169

#### Editor

Civilisations et Littératures d'Espagne et d'Amérique du Moyen Âge aux Lumières (CLEA) - Paris Sorbonne

#### Referencia electrónica

Maria Zerari, «'There is no word in our language for desengaño': hacia una biblioteca del desengaño », e-Spania [En línea], 49 | Octobre 2024, Publicado el 07 noviembre 2024, consultado el 10 noviembre 2024. URL: http://journals.openedition.org/e-spania/53060; DOI: https://doi.org/10.4000/12jpa

Este documento fue generado automáticamente el 10 de noviembre de 2024.



Únicamente el texto se puede utilizar bajo licencia CC BY-NC-ND 4.0. Salvo indicación contraria, los demás elementos (ilustraciones, archivos adicionales importados) son "Todos los derechos reservados".

# 'There is no word in our language for desengaño': hacia una biblioteca del desengaño

Maria Zerari

#### NOTA DEL AUTOR

Nos complace darles las gracias a Hélène Thieulin-Pardo y David Alvarez-Roblin por tan generosa y experta ayuda técnica

#### **Apuntes previos**

- Volver a la palabra, (re)abriendo los libros de los clásicos, de los *minores*, de los exquisitos y los raros, ya de la Edad Dorada, ya de las Luces –por haberse mantenido el desengaño como idea fuerza a lo largo del XVIII–, es el requisito que anima nuestro proyecto internacional «Nos, el desengaño». Este se ideó en el mes de junio de 2022 con vistas a llevarlo a cabo mediante al menos cuatro encuentros científicos –dos en la Sorbona, en junio de 2023 y en febrero de 2024, otro en el Museo de Bellas Artes de Lille, en abril de 2025, y demás– y sus respectivas actas.
- Volver a la noción, a la idea, a las circunstancias, implicaciones y representaciones del desengaño, escudriñando las obras y los documentos del Siglo de Oro, es lo que anima la valiosa veintena de estudios que forman este primer conjunto, quevedianamente subtitulado y dirigido por Michèle Guillemont, José Montero Reguera, Victoria Aranda Arribas y Maria Zerari. El dosier pronto será prolongado, pues, por la publicación de otro, de índole dieciochesca¹, coordinado por Michèle Guillemont, Maria Zerari y Fernando Durán López, presidente de la Sociedad Española de Estudios del Siglo XVIII. A continuación, en abril de 2025 y en los primeros meses de 2026, se iniciarán dos continuaciones: por una parte, un trabajo sobre el desengaño en las artes visuales del Siglo de Oro (al cuidado de Michèle Guillemont, Cécile Vincent-Cassy y Maria Zerari) –

puesto que, obviamente, el desengaño ha generado ricas imágenes artísticas, amén de poéticas– y, por otra, un estudio en torno a Mateo Alemán y Baltasar Gracián, doctores en desengaño –por así decirlo–, al igual que Quevedo, planeta del desengaño en sí mismo, caminada por Marina Mestre Zaragozá² y Pedro Ruiz Pérez³, en este «Nos, el desengaño», primer capítulo de nuestra investigación.

- En verdad, como a cualquier siglodorista y, sin duda, a numerosos hispanistas, la palabra per se y el significado que conlleva nos venían interesando desde nuestras primeras lecturas del cómico y desencantado Quijote o de los sombríos y desopilantes Sueños de Quevedo. Pero también, como a otros muchos lectores, mediante el juvenil «encuentro» –como escribe Jean Starobinski en La Relation critique– con el ensayo, ya clásico, de Luis Rosales: El sentimiento del desengaño en la poesía barroca (1966).
- En la primera parte de este libro sustancioso y de elegantísima prosa, con su toque apenas demodé, brilla un texto inicial, titulado «El sentimiento del desengaño en la poesía española del siglo XVII», que le brinda el título, casi in extenso, al volumen entero. Este ensayo viene seguido de «Algunas reflexiones sobre la poesía política en tiempo de los Austrias», «La poesía cortesana» y «La alianza anglo-española en el año 1623». Tal texto de apertura, que tiende a ahondar en la esencia de la lírica española del siglo XVII, ocupa más de la mitad del libro, la cual da paso a otra, más concisa, y a sus quince estudios exclusivamente dedicados a la literatura de los siglos XIX y XX, a excepción del postrero («El vitalismo de Velázquez»). Por tanto, bien es en el susodicho primer ensayo del libro -primordial, por su colocación y su título, por su ambición y extensión de ochenta y tres páginas- que, bajo el común denominador del desengaño, el poeta y ensayista granadino examina la poesía barroca, «altamente original»<sup>4</sup>, a su ver, «y no tan solo original, autóctona»5, contraponiéndola en parte a la poesía «clásica» del Renacimiento. Sea como sea, y como los títulos del ensayo y del libro anuncian, según los pareceres del estudioso y editor de la poesía del Siglo de Oro7, el sentimiento del desengaño impactó extremadamente la producción literaria del Seiscientos, al haberse apoderado del mismísimo siglo impregnándolo social y moralmente:

Toda época de esfuerzo tiende orgánicamente hacia el reposo. La tensión del espíritu se relaja, y a las formas de vidas activas y creyentes suceden otras, escépticas, cansadas. Puede el espíritu evadirse de esta ley. Pero no es fácil la evasión. Cuanto más altas, esforzadas y nobles son las formas de la vida, más difíciles a la sociedad acrecentarlas o mantenerlas. A la tensión creadora del siglo XVI español sucede un largo período de atonía. Con Felipe III, todo se inclina, desde el peligro hasta el descanso. Y con Felipe IV sintió el espíritu español que la tensión del esfuerzo que el Conde Duque le obligó a realizar se le iba convirtiendo en desengaño. El sentimiento del desengaño llenó casi completamente el ámbito del nuevo siglo. Instituciones, formas de vida, costumbres y temas literarios lo reflejan de manera inequívoca. El sentimiento religioso, el sentimiento del honor, se hacen más rígidos y al mismo tiempo se van tiñendo de escepticismo. Esta relajación histórica de nuestro espíritu, en todas sus diversas manifestaciones, debía ser estudiada atenta y amorosamente si queremos llegar a comprender el fenómeno de nuestra verdadera decadencia. Las razones políticas, culturales y sociales, aducidas generalmente por los historiadores, necesitan un punto de partida más hondo, genuino y unificador. Toda decadencia, en el espíritu se origina y a él afecta de manera esencial. En él hay que buscarla. La historia de la nuestra, y quizá de toda decadencia, es la historia del sentimiento de desengaño8.

Pese a sus cuestionables opiniones sobre la originalidad de la poesía barroca y discutibles aseveraciones acerca de la decadencia española, rememorar el ensayo de

hermosa pátina de Luis Rosales, es recordar de inmediato el encanto de un título sencillo y atractivo en su formulación, sugerente y ambicioso en el propósito- que anexa el prestigio, como «aurático», de ciertos señeros vocablos en cuanto objetos orales y/o escritos de especial transcendencia referencial, poder sugestivo y seducción intelectual. Y ello, paradójicamente, a pesar de que la palabra «desengaño» no nos parezca distinguirse fonéticamente, por ser poco eufónica, a cuenta, ante todo, del sonido nasal palatal de la «ñ», medianamente melodioso, a diferencia, por ejemplo, de la clásica voz «melancolía» y del decimonónico «spleen»: si bien, sea dicho de paso, el neologismo «esplín», con la aféresis de la e, es menos armonioso, si no algo ridículo, como en el famoso poema de Tomás de Iriarte. Igualmente, el atractivo del término «desengaño» nos parece patente, a pesar de que, el vocablo, de tan impecable red semántica a primera vista, no sea del todo bien connotado, en particular a causa del prefijo privativo «des» que quita y pone o, mejor dicho, que pone quitando -o sea privando-, al deshacerse, en este caso, del lexema «engaño» y de su correlativo significado, con el riesgo de dejar en su sitio la amargura de la verdad desnuda o el vacío existencial de las ilusiones perdidas, como indica, con otras palabras, la fina lingüista Corinne Mencé-Caster9 en el segundo estudio de este dosier. Semejante vocablo, no absolutamente positivo, tal como los referidos «melancolía» y «spleen» más bien negativos en su origen (vinculados a la dolencia, al decaimiento y a la desdicha, cuando no a la posible aniquilación del ser)- apunta, pues, a través de su historia y desarrollo, la riqueza, las ambigüedades y la versatilidad, tanto de la palabra como de la cosa. A priori, si la melancolía y su retoño, el spleen, pudieron poco a poco convertirse en afecciones intelectualmente estimadas y en comportamientos estéticamente valorados –tras el Renacimiento, el Romanticismo y la obra de Baudelaire ilustran con creces tal fenómeno de extrema estetización del gestus melancholicus-, bien puede ser que el «barroco» sentimiento del desengaño, ya presente en textos españoles anteriores al Siglo de Oro, haya conocido un desarrollo ideológico y un tratamiento estético no exentos de variedad y de modulaciones. De ahí la necesidad de propender a una lectura global de la noción, teniendo en cuenta la temporalidad a fin, digamos, de tender a estudiar a la vez honda y panorámicamente sus orígenes, significaciones y modalidades, incluso en el marco ideal de una «epistemología del desengaño»10, como escribe Pedro Ruiz Pérez en este dosier. De ahí el conjunto de rigurosos y detallados ensayos aquí propuestos en un intento progresivo de amplia reflexión literaria e histórica al respecto. De ahí, también, la previa biblioteca del desengaño, de corte áureo, que termina este preámbulo: una pieza bibliográfica, paratextual, por esencia, constituida por Victoria Aranda Arribas y Maria Zerari, que solo se ofrece a la atención del lector en calidad de objeto in progress y de herramienta por venir. El escrutinio o examen pormenorizado de dicha biblioteca, a cargo de Michèle Guillemont y Maria Zerari, se publicará en el antedicho trabajo sobre Alemán y Gracián, a modo de documentada introducción.

La palabra «desengaño», documentada en castellano desde el siglo XIII con el *Calila y Dimna* de origen oriental –Hansgerd Schulte lo recordó en su momento<sup>11</sup>– pero de uso algo menos parco a partir de finales del siglo XV<sup>12</sup> y, según registra el *CORDE*, de manejo mucho más frecuente desde finales del XVI, aparece como uno de los términos recurrentes de la literatura de la España del siglo XVII e, incluso, como una de las nociones clave de la «cultura barroca» hispana, en conocido dictamen de Maravall<sup>13</sup>, entendiéndose, por consiguiente, que haya podido conformar «el tema barroco por excelencia»<sup>14</sup>, según estimaba Leo Spitzer. Así, es de notar que, en opinión inglesa de los

pasados siglos, el vocablo era percibido como una voz a un tiempo forastera y extraña, absolutly spanish, en suma. En algunas ocasiones, en efecto, los críticos del siglo XIX, al comentar tal o cual obra aurisecular, repiten más o menos la aserción «There is no word in our language for desengaño», confiriéndole a la voz castellana y al sentimiento que supone, un carácter supuestamente genuino, único y, por tanto, revelador de algo, que, de forma implícita y lejana, tal vez participe de cierta representación grave y sombría, por no decir aquí, melancólica, de lo presunto español conforme a la tradicional tipología de las Naciones<sup>15</sup>. Así ocurre en la reseña literaria a Some Account of the Lives and Writings of Lope Felix de Vega Carpio and Guillen de Castro (1817) de Lord Holland, cuya primera nota, al glosar la canción de Anfriso en La Arcadia (1598) y, en especial, los afamados versos «Al desengaño santo / Consagro altares y alabanzas canto» 16 (traducidos por «So shall I altars to Indifference raise / And chaunt without alarm returning freedom's praise»), precisa entonces: «There is no word in our language for desengaño» 17. Efectivamente, podríamos replicar al británico reseñador, ya que la palabra «Indifference»18, y con mayúscula, que traduce mucho más la idea de ausencia de sentimiento, de frialdad frente a alguien o algo, viene a ser elegida para traducir la voz «desengaño» (escrita en minúsculas por el Fénix). Una opción que, además, nos da a entender que los términos «disillusion» y «disenchantment» se emplearon, en el sentido moderno de ambas palabras -o sea, sin relación con lo mágico o lo fantástico-, más entrado el siglo, esto es, hacia 1850 o 1860, como registran los diccionarios19: lo verificamos, conforme pasan los siglos, en el XX, con las traducciones de los Desengaños amorosos de María de Zayas -por emplear la etiqueta apócrifa fijada por un Agustín González de Amezúa<sup>20</sup> tal vez influenciado por la dieciochesca edición de Pablo Campins<sup>21</sup> (en la que el término clave encabeza las novelitas) o por el libro miniatura Desengaño. Novela (1919)<sup>22</sup>- y el uso de las voces «disillusionnment» «disenchantment» o «disillusion», en su moderna acepción, en la traducción del rótulo principal, de los títulos interiores y de los relatos de la Sibila de Madrid23. Prosiguiendo con la problemática de la traducción del término, del mismo modo, entre su millar de páginas, el muy contemporáneo Vocabulaire européen des philosophies. Dictionnaire des intraduisibles (2004; 2019) le ha dado su sitio al vocablo «desengaño»<sup>24</sup>, reconduciendo el lustroso y singular estatuto de palabra «intraducible», es decir, otra vez más, de palabra castiza, arraigada a un país, aunque, como advierte con firmeza la filósofa Barbara Cassin en su penetrante presentación del filosófico diccionario del léxico europeo: «Parler d'intraduisibles n'implique nullement que les termes en question, ou les expressions, les tours syntaxiques et gramaticaux, ne soient pas traduits ou ne puissent pas l'être -l'intraduisible, c'est plutôt ce qu'on ne cesse pas de (ne pas) traduire»<sup>25</sup>.

Por lógica, al ser «traducible» lo «intraducible», el término en cuestión se conoce, y reconoce de inmediato, en lengua catalana, portuguesa e italiana: «desengany», «desengano», «disinganno». Según los lexicógrafos, los substantivos en catalán, portugués e italiano, siempre muy posteriores a los antónimos («engany», «engano», «inganno») –como es el caso de los respectivos verbos, «enganyar», «enganar», «ingannare»– están presentes en escritos catalanes de principios del siglo XVI, en textos portugueses de mediados del mismo siglo y, algo más tarde, en obras italianas de mitad del XVII<sup>26</sup>. Menos contaminada por la lengua española, en esta ocasión, para expresar el «desengaño», la lengua francesa del siglo XVII, pudo utilizar, a lo largo del siglo, la palabra «desabus» y, sobre todo, el adjetivo «desabusé»<sup>27</sup> (a veces con guión), puesto que el término «desabus» –compuesto, además del prefijo des, del lexema «abus» (del latín «abusus») con el sentido galo de «engaño»– ya se encontraba en el título Desengaño de

cortesanos / Le Desabus des courtisans (1617), edición bilingüe de los Proverbios morales (1598) de Alonso de Barros, a cargo del parisino Sebastien Hardy<sup>28</sup>, como subraya Nathalie Peyrebonne<sup>29</sup> en nuestro dosier. Con todo, precisemos que, en el refranero de Alonso de Barros, la palabra «desengaño» está ausente en el texto y en el paratexto (el título Proverbios morales lo evidencia); en las páginas del paremiólogo solo aparecen los términos «engaño» y «engañar», cuyas ocho ocurrencias son traducidas al francés, no por «abus» y «abuser», sino mayoritariamente por los términos «tromperie», «tromper» y «se tromper» (con un empleo único del verbo «abuser»). Por ende, no deja de sorprender la elección por el traductor (o por el editor francés) del doble título con desengaño, por así decir, donde las voces «desengaño» y «desabus» cobran particular relieve: ¿tendrá que ver ello con el gusto erudito por los modismos, por lo más castizo o supuesto tal y, por lo tanto, con la preferencia de una voz francesa más parecida a la española y más rebuscada? De hecho, el «desabus» no se menciona en el Thresor de la langue francoise tant ancienne que moderne (1606)30, ni en el Tesoro de las dos lenguas francesas y española / Thresor des deux langues françoise et espagnolle (1607) de César Oudin, conocido erudito y traductor del Quijote, ni tampoco se menciona en los diccionarios tardíos de Antoine Furetière, que registran, no obstante, el verbo «desabuser»<sup>31</sup>. Empero, ya en la primera edición del Tesoro / Thresor de César Oudin, que salió en París, en 1607, reeditándose con aumentos ocho veces hasta el año 1675, se halla la familia léxica «Desengañar», «Desengañado», «Desengaño», Desengañador», «Desengañadamente»32. En esta versión, el «Desengaño» se define de la siguiente manera: «advertissement et descouvrement de la fraude et tromperie, advis pour se donner de garde de l'erreur auquel l'on est, destromperie»<sup>33</sup>. Así, hojeando los diccionarios franceses del temprano siglo XVII, advertimos que, contrapuestas al fraude o a la estafa (la fraude), al engaño (la tromperie) y al error (l'erreur), las palabras «descouvrement» (literalmente des-cubrimiento) y destromperie (literalmente des-engaño) pudieron ser preferidas a la insólita voz «desabus», entendiendo asimismo que el tardío «désabusement», hoy en vigor pero empleado, como a disgusto, por los escritores del Grand Siècle, Bussy-Rabutin y el Abbé Régnier, aún poco o nada se usaba en los principios del XVII, por ser considerado el nombre, aun ulteriormente, como un tosco neologismo<sup>34</sup>. No obstante, con los años, en el diccionario bilingüe de César Oudin, al menos en la edición de 1616 que hemos podido consultar, la voz «Desabus»<sup>35</sup> aparece para traducir el término «Desengaño».

El «desengaño» fue definido por los diccionarios españoles del XVII y del XVIII, sea como un sentimiento, a menudo repentino, parecido a una especie de revelación moral, sea como el resultado de un proceso del entendimiento, que permite el surgimiento de una verdad y de sus efectos³6 frente al error. Definiciones más modernas³7 señalan su vínculo con el «páthos», es decir, su relación con lo que podríamos llamar pasiones tristes: el sentimiento de desencanto, de pérdida, de decepción<sup>38</sup>, de tristeza. Es más, el término «desengaño» ha podido ser empleado, basándose en ejemplos textuales e históricos, como concepto definitorio de la España del siglo XVII, siendo entonces entendido como la cifra o, más bien, tópicamente, como el signum de un tiempo, de un siglo, muy posiblemente férreo, política y socialmente -y no solo en España, como demuestran los historiadores de la Europa del XVII-, mas de compleja e intensa naturaleza: oscura y brillante, escéptica y ambiciosa, belicosa, militante y piadosa, pestilente, hambrienta y poderosa, pesimista, festiva y creativa. Un siglo que, al fin y al cabo, a pesar de «la capacidad de resistencia de la Monarquía»<sup>39</sup> española, experimentó «el receso demográfico, la caída de la producción, la contracción del ritmo del comercio atlántico, la errática política monetaria, los apuros de la hacienda, la venta masiva de empleos y jurisdicciones reales»<sup>40</sup>, pasando «del sueño de la restauración de la reputación de España en Europa a la realidad de las profundas quiebras que se produjeron en la política interior y los frentes exteriores a partir sobre todo de 1640», como explica, con gran esmero y prudencia, Juan José Iglesias Rodríguez, en la apertura del dosier. Que tales causas hayan podido delinear un siglo en hábito de desengaño, es una de las cuestiones que se plantean.

- Semántica y léxicamente, el «desengaño», palabra que traduce una toma de conciencia, una lucidez, una clarividencia, es efecto del pecaminoso o dañino engaño. De manera transparente, el término clave se opone a su antónimo absoluto, voz que, en sentido estricto, designa el fraude, la superchería, la mentira, a la que se somete al otro<sup>41</sup> y, secundariamente, el error de juicio, derivado de uno mismo<sup>42</sup>. Como quedó señalado, el prefijo que precede el lexema «engaño» y lo transforma en su opuesto, lo sugiere con toda claridad. En su fuerte recurrencia textual, el binomio dialéctico engaño-desengaño, y su tensión con la verdad (modalidad del bien), parece glosar de forma paradigmática el siglo comúnmente dibujado por las «poéticas historias» o historias imaginadas del Setecientos, empezando por el picaresco y meditativo Guzmán (1599-1604) y el cómico y paródico Quijote (1605-1615) que, a base de dialéctica y de perspectivismo, renuevan en parte el citado binomio: Augustin Redondo, a su «manera» o «modo» propio<sup>43</sup>, muestra precisamente en este dosier, «como desde el nacimiento [del héroe quijotesco] hasta su muerte, pasando por su actuación, don Quijote se halla preso en una dialéctica entre engaño y desengaño»44. El siglo, literaturizado, estilizado literariamente, viene a asimilarse a la imagen de un mundo falaz y contrario, repleto no solo de vanidades efímeras y de insistentes miserias que llevan al desencanto o al infortunio, sino de un sinnúmero de ilusiones y falsedades o, dicho de otro modo, el siglo es, en parte, mera ilusión. Y, como es bien sabido, si en semejante mundo y con unos sentidos tan humanos como imperfectos, más allá de «las apariencias»45 de lo corpóreo, se desea ver «el mundo por de dentro»46, todo ha de ser des-cubierto y des-cifrado por el propio «Desengaño», en calidad de grave maestro, esto es -en opinión quevediana de los años 1612-, de penetrante testigo y adusto denunciador, o, en gracianesca expresión de la última parte de El Criticón (I, 1651; II, 1653; II, 1657), en cuanto discreto «Descifrador».
- Como antídoto contra el error, la mentira, el parecer y las apariencias, y eficazmente penetrado por la «luz divina»47, el desengaño -como tema o reducido a motivo-, con su sustancia cristiana y neoestoica, impregna la cultura del Seiscientos (sobre dicho siglo, cf. el estudio apertural de J. J. Iglesias Rodríguez), y hasta puede interrogar, años antes, la trayectoria literaria de figuras y autoridades (cf. Demócrito por C. Orobitg y Cervantes según J. Montero Reguera), nutre los escritos con su característico nombre, de ambigua semántica (cf. Corinne Mencé-Caster), y/o con su discurso: desde los textos religiosos y doctrinales, morales, didácticos, pragmáticos, y políticos (cf. S. Voinier, N. Peyrebonne, L. Bénat-Tachot y M. Blanco), la poesía amorosa, moral, y de motivo cortesano o existencial (cf. J. Ponce Cárdenas, J. D. Vila y A. Sáez), la picaresca, las prosas, de novelístico o satírico entretenimiento, y el teatro (cf. M. Mestre, A. Redondo, N. Palomino Tizado, E. Treviño, C. Marguet y S. Fernández Mosquera), hasta las biografías, los documentos y los textos paraliterarios (cf. P. Ruiz Pérez, A. Guillaume-Alonso y P. Caboni). Es por eso, evidentemente, por lo que el término «desengaño» es tan recurrente, no solo en las páginas, sino, de manera reveladora, en los títulos del siglo XVII, como muestran las secciones de obras manuscritas e impresas de la «biblioteca» que hemos elaborado, sin pretender ser exhaustivas.

Como era de esperar, en la continuación del conjunto ensayístico que acabamos de evocar, la biblioteca virtual o catálogo numérico, que constituye el último toque de estos apuntes, deja conjeturar que el término denominaba toda suerte de escritos, graves o ligeros. Prueba de ello es el ejemplo extremo de las satíricas Premáticas del Desengaño contra los poetas güeros (ca. 1600-1608) de Quevedo, cuyo llamativo arranque «Nos, el desengaño, etc. [sic]»48, tópica parodia del estilo legal y judicial, es uno de los rótulos de nuestro dosier. Asimismo, sin entrar en detalles, ni en el escrutinio anunciado para el final de nuestro proyecto de investigación, sí que se puede ya sustentar que la noción que exhiben los títulos ha de entenderse, a veces, menos en un sentido temático que clasificatorio o genérico, invitando a que se cuestione también el carácter de categoría textual, cuando no de género o subgénero, de algunos de los textos aquí catalogados. Por añadidura y en contraste con el divertimiento, conjunto a lo práctico -recetarios y demás-, de menor o mayor importancia, lo pragmático de gran relevancia pudo ser el motor de un desengaño de finalidad «puramente mundan[a]»49 y política (con mucho maquiavelismo y «razón de estado»50, ¿y algo de realpolitik, avant la lettre?), como lo ha advertido Mercedes Blanco, en el estudio que, en este conjunto, analiza el texto del militar español, Alonso González de Nájera: Desengaño y reparo de la guerra del Reino de Chile (1614).

Si, por limitación cronológica, nuestra biblioteca omite aquí los numerosos títulos del XVIII, de tinte harto desengañador, sabemos que, de obra en obra, la insistente y casi machacona noción de desengaño ha recorrido el siglo de doble metal, mitad oro, mitad hierro, hasta el período dieciochesco. En los libros y documentos del período de los novatores y de los ilustrados, se observa la resemantización científica de la noción, como examina in fine Paolo Caboni, al apoyarse en textos de argumento astrológico que miran hacia el XVIII<sup>51</sup>. La voz, que tanto sigue repitiéndose en los títulos del Siglo de las Luces, habita y se extiende con constancia en los escritos mismos, pero menos en clave cristiana que racionalista, pasando de «la luz del desengaño (de origen divino) » al «desengañar con la luz (de origen racional, experimental o experiencial»<sup>52</sup>, como bien lo esclareció Jesús Pérez Magallón, pues: «Si el engaño y su corolario el desengaño caracterizan al Barroco, el error y la lucha por desterrarlo será una de las características del movimiento novator e ilustrado»<sup>53</sup>. Sobre todo ello, en el *Desengaño II* que pronto será publicado, volverán otros especialistas.

Así pues, el conjunto ensayístico, que aquí presentamos, vuelve a sondear el desengaño –en sus manifestaciones puntuales y su potencial evolución–, tal y como se ofrece a la lectura en diversos y variados escritos publicados en España y en el mundo hispánico a lo largo de los siglos XVI y XVII: textos de diferente contenido, forma, envergadura e intensidad, que elevan la voz al rango de *maître-mot* o palabra clave y, más aún, de tema central o de motivo relevante, en obras maestras o «segundas».

El conjunto de veintiún artículos, aquí introducido, aporta exámenes y comentarios originales, en busca de arrojar nueva luz sobre el desengaño, volviendo a (re)definirlo a través de diferentes soportes textuales, en base a los distintos significados y acentos que los textos de los siglos XVI y XVII le han conferido.

15 El dosier, que aquí se presenta, hace emerger, en definitiva, una biblioteca en evolución, con la convicción de que los enfoques propuestos resultarán pertinentes y beneficiosos en materia de desengaño dorado, por utilizar una suerte de oxímoron que, en sus dobles sentidos, nos parece venir al caso, al aludir, en cierto modo, a lo que Jean

Lafon, especialista de la literatura francesa del XVII, llamaba: le bonheur de la forme y la noirceur du fond.

## Biblioteca del desengaño (I) siglos XVI-XVII

Elaborada por Victoria Aranda Arribas y Maria Zerari

#### Manuscritos del Siglo de Oro

ANTIGUA, María de la, Desengaño de religiosos y de almas que tratan de virtud, [s. XVII] [Ms. 6674 de la BNE].

AUSTRIA, Juan José de, Arrepentimiento y desengaño del Serenissimo Señor Don Juan de Austria en carta escrita a la Reyna N.  $S^a$ , [ca. 1669] [Ms. 9/3638(4) de la RAH].

CASTRO, Guillén, El desengaño dichoso, [s. XVII] [Ms. 16573 de la BNE].

DE LA CRUZ, Juana Inés, «Soneto a un desengaño», in: Poesías Humanas, [post 1680] [Ms. 2155(2) de la RAE].

DUQUE DE ESTRADA, Diego, Comentarios del desengañado de sí mismo, prueba de todos estados y elección del mejor de ellos, con la vida del mismo autor, [s. XVII] [Ms. 2131 de la BNE].

FARIA Y GUZMÁN, Marcelino de, Apología en defensa de la Monarquía y de la Casa de Austria, para desengaño de los potentados de Europa y satisfacción de los políticos de estos tiempos, 1634 [MS. 1185 de la BNE].

GÓMEZ DE LA GUERRERA, Francisco, «Idea muy clara de un hombre desengañado», in: *Papeles varios*, [s. XVII] [Ms. 13659 de la BNE].

GÓMEZ DE TEJADA Y DE LOS REYES, Cosme, El mundo al revés y claro desengaño de su vanidad y locura, embustes y mentiras en que vive y pasa, [ca. 1642-1645] [Ms. 3895 de la BNE].

GONZÁLEZ DE ANDÍA, Francisco (Marqués de Valparaíso), El perfecto desengaño, relato de la abdicación del Emperador Carlos V y de sus últimos días en Yuste, [s. XVII] [Ms. 1105 de la BNE].

GONZÁLEZ DE NÁJERA, Alfonso, Desengaño y reparo de la guerra del reino de Chile, [s. XVII] [Ms. 10646 de la BNE].

MICHELI MÁRQUEZ, José de (Barón de San Demetrio), El consejero del desengaño delineado en la breve vida de Felipe el Hermoso, primer Rey de los austríacos en España, s. l.: s. i., [s. XVII] [Ms. 1253 de la BNE].

RICHELIEU, Armand Jean du Plessis, Respuesta al papel y discursso del Cardenal Richelieu que desengaña al mundo de las cavilaziones de Francia, [s. XVII] [Ms. 12856].

RUIZ DE CARAVIAS, Pedro, Sobre el desengaño del mundo y amor humano, [s. XVII] [Ms. 6337 de la BNE].

- S. A., «Los desengaños», in: Bailes diferentes, [s. XVII] [Ms. 14856 de la BNE].
- S. A., Sermón de ceniza, predícole el desengaño en Nuestra Señora del Buen Consejo [s. XVII] [Ms. 12955/12 de la BNE].
- S. A., Desengaños del amor profano, in: [Varias poesías con algunas prosas, entre ellas una breve noticia de la poesía castellana], [s. XVII] [Ms. 9/2609 de la RAH].

SAN ELÍAS, Diego de, Espejo de astrólogos y desengaño de judiciarios, dónde se descubren todas las cosas malicias ignorancias, falsedades ymposibilidad de la práctica y especulativa de la prohibida judiciaria astrología, [s. XVII] [Ms. 20297 de la BNE].

SAN JOSÉ, Diego de, «Otauas del desengaño amigo leal del alma sola», in: Cartapazio espiritual, en el qual hallará el alma muchos consuelos y documentos, para fácilmente alcanzar la perfeczión deseada; y assí mesmo hallará rrecreazión en prosa, y verso exçelente, y muy spiritual, [s. XVII] [Ms. 45 del Archivo «Silveriano» de la Provincia Carmelitana O.C.D. Burgense].

TÉLLEZ, Gabriel, *El mayor desengaño* [s. XVII] [Ms. 16682 de la BNE].

VEGA CARPIO, Lope de, El desengaño del mundo, [ca. 1612] [Ms. 16852 de la BNE].

#### Impresos del Siglo de Oro

AGUILAR, Tomás de, Desengaño a la iuuentud sevillana, en orden al quadernillo de nombres y verbos, que vulgarmente llaman del licenciado Diego López, s.l.: s.i., [1669?].

ALCALÁ Y HERRERA, Alonso de, Corona y ramillete de flores salutíferas, antídoto del alma, consuelo de afligidos y desengaño del mundo: devotíssimas glossas, poesía sacra y divinas meditaciones de la pasión y muerte de Christo Señor Nuestro, soledad de la Virgen, y postrimerías del hombre por las horas canónicas, Zaragoza: Herederos de Diego Dormer, 1682.

ALONSO DE VALERIA, Gaspar, Engaños desengañados a la luz de la verdad, Nápoles: Carlos Porfile, 1681.

ALVIA DE CASTRO, Fernando, Pedacos [sic] primeros de un discurso largo en las cosas de Alemania, España, Francia: en forma de epitome. Contienen católico verdadero de España, engaños de Francia y desengaños, Lisboa: Lorenço Craesbeeck, 1636.

AMAYA, Francisco de, Desengaños de los bienes, Madrid: Melchor Álvarez, 1681.

ANGELERES, Fray Buenaventura, Desengaño de la real filosofía y desempeño de la medicina sanativa perseguida y triunfante, Madrid: Viuda de D. Francisco Nieto, 1693.

ARAGÓN, Artal de (Conde de Sástago), Concordia de las leyes diuinas, y humanas, y desengaño de la iniqua ley de la vengança, Madrid: Luys Sánchez, 1593.

ARANA, Juan Anastasio de, Súmulas de moral y índice de vocablos: primera y segunda parte. Contiene el Compendio del R. P. Fr. Simón de Salazar del Orden de Predicadores (como él lo dictó) y los preámbulos, advertencias y índice de vocablos del R. P. M. Fr. Iuan Anastasio de Arana del Orden de nuestra Señora del Carmen. Va al fin un Destierro de ignorancias y desengaños, Madrid: Andrés García de la Iglesia, 1679.

AUDINA, Juan Vicente, Público desengaño de publicados descréditos de quien tiene acreditados a muchos interés de los proprios gusto de los estraños justicia manifestada y ostentada inocencia interesado, s. l.: s. i., [1656].

BARCIA Y ZAMBRANA, José de, «Saetas de desengaño», in: Compendio de los cinco tomos del Despertador christiano, Olite: Vizente Armendáriz, 1685.

BARROS, Alonso de, Desengaños de cortesanos / Le Désabus des courtisans, París: François Huby, 1617.

BELLVIS, Antonio, Respuesta al informe zeloso y discursiuo ajustando el hecho de la verdad, para desengaño de los que no tienen bastante noticia de ella, s. l.: s. i., [1641-1653?].

BRETOS DE PAMPLONA, Félix, El menor predicador capuchino que según el consejo de el apóstol San Pablo redarguye desengañado, ruega protestando y reprehende

amonestando con toda enseñanza y doctrina à todos los pecadores, Pamplona: Domingo de Berdala, 1694.

BRIZ MARTÍNEZ, Juan, Copia de vna carta escrita por el abad de San Iuan de la Peña don Iuan Briz Martinez al doctor Bartolome Leonardo de Argensola, concluyente algunos desengaños para vna nueua historia de Nauarra, Huesca: Pedro Blusón, [1628].

CALA, Cristóbal de, Desengaño de la espada, y norte de diestros, Cádiz: Fernando Rey, 1642.

CARLOS II (rey de España), Al Reyno de Aragón, en sus ciudades, pueblos, y diputación. Desengaño iurídico, literal fee, y paternal cariño, con que su Magestad ha propalado su ánimo, derramando fauores, y promesas a sus reynos, con expectación común; en su infalible iornada à jurar sus Fueros, s. l.: s. i., [1676?].

CARRERAS RAMÍREZ Y ORTA, Juan Agustín, Norte de pureza, y claros desengaños para convencer a las mugeres vayan honestas en sus trajes y escotados: sacado de varios tratados de diferentes autores, Barcelona: Martí Gelabert, [1687].

CÉSPEDES Y MENESES, Gonzalo de, Poema trágico del español Gerardo y desengaño del amor lascivo, Madrid: Luis Sánchez, 1615 (1ª parte); Barcelona, Sebastián de Cormellas, 1618 (1ª y 2ª parte).

COLOMBO, Felipe, Crisol del desengaño: en que al fuego de la verdad, y a soplos de la religiosa modestia, le aplica el puntual examen, a no pocas calumnias, que el R. P. Fr. Antonio Lorea, de la Religión de Santo Domingo, ha publicado contra el Real y Militar Orden de N. Señora de la Merced, Redención de Cautivos, Madrid: Antonio Gonçález de Reyes, 1684.

CONVENTO DE NUESTRA SEÑORA DEL PILAR (O.P.) (VALENCIA), Clarín sonoro qve pvblica al desengaño la ivsticia, y la verdad. Con la evidencia de mantener en los límites de sv sagrada esfera legítima Cofradía del Santíssimo Rosario al Convento de Nuestra Señora del Pilar, [Valencia?]: s. i., [1685].

CRESPO, Manuel, Los ermitaños más opuestos: el donayre y el desengaño, [Madrid]: Pedro Díaz, [s. XVII].

DÁVILA Y LUGO, Francisco, Desengaños y replicas a las proposiciones de Gerardo Basso: en razón de las monedas ligadas de nueue y tres dineros de ley que ofrece labrar, Madrid: Imprenta del Reyno, 1632.

DÁVILA Y LUGO, Francisco, Discurso demostrable en desengaño de las causas que dieron motiuo, a abrir la comunicación de el Salado al río Guadalete, s. l.: s. i., [s. XVII].

DE LA CONCEPCIÓN, Rafael, Desengaño de iuezes, exemplo illustre de ellos el protomartyr San Estevan: sermón predicado el día de su fiesta y jura del Iusticia de la ínclita ciudad de Huesca, Huesca: Iuan Francisco de Larumbe, 1639.

DE LA CRUZ, Francisco, Desengaños para vivir y morir bien: divididos en cinco palabras, Nápoles: Marco Antón Ferri, 1682.

DICASTILLO, Miguel de, Aula de Dios, Cartuxa Real de Zaragoza, fundación del príncipe don Fernando de Aragón su Arzobispo, descrive la vida de sus monges en las desengañadas plumas de Teodoro y Silvio, Zaragoça: por Pasqual Bueno, 1679.

EGUÍA Y LUMBRE, Jorge de, Señor. El Castellano Don Iorge de Egnia y Lumbe, por auer seruido a V. Magestad treinta y cinco años, los veinte en el Reyno de Chile, vengo a ponerme a los pies de V. Magestad, y en su Real mano la inclusiue descripción, medios y resumen de vn largo y nueuo desvelo intitulado Vltimo desengaño de la guerra de Chile (de que soy Autor), s. l.: s. i., [1664].

FELIÚ DE LA PEÑA Y FARELL, Narciso, Verdad triunfante en la iurídica respuesta, calumnia vencida en el desengaño, superioridad y excelencia en el sabio Consejo de Ciento de la ciudad de Barcelona, s. l.: s. i., [1681?].

FRANCÉS DE URRUTIGOYTI, Miguel Antonio, Desengaño de eclesiásticos en el amor desordenado de sus parientes, Zaragoza: Diego Dormer, 1667.

GALÍNDEZ, Alfonso, Notas Dirigidas Al Común Desengaño contra lo que en ofensa del Cielo, la Reyna, fueros de Aragón y Santas Iglesias del Pilar, s. l.: s. i., [1670].

GÁMEZ, Andrés de, Censura sencilla de el papel que publicó en esta corte el reverendo padre fray Buenaventura Angeleres, con el título de «Desengaño de la Filosofia real, y desempeño de la Medicina sanativa», s. l.: s. i., [1693?].

GAVI CATANEO, Luis, Ecos postrimeros de métricas vozes, que en acentos numerosos articula el desengaño para despertar dormidos discursos a lo lisongero de mundanos halagos: que a la nueua hija de Apolo, Doña Ysabel de Tapia, consagra, y dedica el Autor, [Granada]: Francisco de Ochoa, 1684.

GIL SANS, Juan Antonio, Rayos de Apolo, reflejos de sus luzes, que con vozes sonoras fulmina introducir. La vía curativa en las calenturas podridas, por purga, satisfacción pública, y público desengaño, s. l.: s. i. [1696].

GÓMEZ DE HERRERA Y OLARTE, Francisco, Méthodo de curar a las paridas por sangría: satisfación pública, y público desengaño, s. l.: s. i., [entre 1675 y 1700].

GONZÁLEZ DE NÁJERA, Alonso, Desengaño y reparo de la guerra del Reino de Chile, s. l.: s. i., [ca. 1614].

GUEDEJA QUIROGA, Jerónimo, Memorial dádiua, y petición al Excelentíssimo Señor Don Pedro Manuel Colon de Portugal. Rayo de la luz del desengaño, reducido à metro para deleitar aprouechando a los que ciegamente sordos no escuchan, s. l.: s. i., 1683.

GUEVARA MANRIQUE, María (Condesa de Escalante), Desengaños de la Corte y mugeres valerosas, s. l.: s. i., [ca. 1665].

GUILLÉN DE CASTRO, El desengaño dichoso, Primera parte de las comedias, Valencia: Felipe Mey, 1621.

HEBAS, Juan de las, Camino real del desengaño: en seis discursos christianos, morales y políticos, Madrid: Imprenta del Reyno de Lucas Antonio de Bedmar, 1689.

HECHABURU, Diego de, Desengaños piadosos, Bilbao: Martín de Moronelli, 1662.

IBÁÑEZ DE LA RIVA HERRERA, Antonio, Demonstración legal, y política para desengaño de la plebe, Madrid: Antonio Gonçález de Reyes, [ca. 1687-1710].

JULIÀ, Joan, Desengaño de la vida humana, instrucción para ella, Barcelona: Juan de Cormellas, 1620.

LEDESMA, Francisco de, Desengaño de los estados, sobre el villancico de perdone vuestra merced, Barcelona: Gabriel Graells y Giraldo Dotil, 1599.

LEIVA Y AGUILAR, Francisco de, Desengaño contra el mal vso del tabaco, Córdoba: Saluador de Cea Tesa, 1634.

LISÓN Y BIEDMA, Mateo de, Desengaño de Rey y apuntamientos para su gouierno diálogos entre Rey poderoso, Reyno afligido, s. l.: s. i., [1623?].

LIZANA, Francisco de, Escuela de bien morir: desengaños para la vida en la continua meditación de la muerte y prevenciones para la muerte en la ajustada reformación de la vida, Madrid: Diego Díaz de la Carrera, 1662.

LIZARAZU Y BERBINZANA, Manuel Lorenzo de, «El más cuerdo desengaño», in: Acasos de foruna [sic] y triunfos de amor: en dos nouelas. La vna escrita sin A; dirigidas a personas diferentes, Zaragoza: Diego Dormer: 1654.

LÓPEZ DE ENCISO, Bartolomé, Desengaño de celos, Madrid: Imprenta Real de Francisco Sánchez, 1586.

LOZANO, Cristóbal, Soledades de la vida y desengaños del mundo. Novelas y comedias exemplares, Madrid: Mateo Fernández, 1663.

LUQUE FAJARDO, Francisco, Fiel desengaño contra la ociosidad, y los juegos. *Utilísimo a los confesores, y penitentes, justicias, y los demás, a cuyo cargo está limpiar de vagabundos, tahúres y fulleros la República Christiana*. Primera Parte, Madrid: Casa de Miguel Serrano de Vargas, 1603.

MARQUÉS DE CAREAGA, Gutierre, Desengaño de fortuna muy provechoso y necesario para todo género de gentes y estados, Barcelona: Francisco Dótil, 1611.

MARTÍNEZ DE CUELLAR, Juan, Desengaño del hombre en el Tribunal de la fortuna y casa de descontentos, Madrid: Andrés García de la Iglesia, 1663.

MARTÍNEZ DE LAS CASAS, José, La verdad en su centro, y clara luz en su orizonte, que destierra las tinieblas, y obscuridades del emisferio católico contra las heréticas erróneas, escandalosas, y nocivas proposiciones del Doctor Miguel de Molinos, Madrid: Antonio de Zafra, 1687.

MATUTE DE ACEVEDO, Fernando, El triumpho del desengaño, contra el engaño y astucia de las edades del mundo: para todas profesiones, i para todos estados, Nápoles: Lázaro Escorigio, 1632.

MAYORGA Y GUZMÁN, Damián, Segundo manifiesto desengaño de ignorancias, defensa y crédito de la verdadera doctrina Medica, antigua, y moderna contra el doctor Iuan Bernes médico de la Villa de Villarejo de Salvanès, Zaragoza: herederos de Diego Dormer, 1675.

MENESES, Juana Josefa, Despertador del alma al sueño de la vida en voz de un advertido desengaño, Lisboa: Manuel Lopes Herrera, 1695.

MIRANDA Y PAZ, Francisco de, El Desengañado. Philosofía moral, Toledo: Francisco Calvo, 1663.

MOLINA, Tirso de, El mayor desengaño. Primera parte de las comedias, Sevilla: Francisco de Lyra, 1627.

MOLINOS, Miguel de, Cartas escritas a un cavallero español. Desengañado para animarle a tener oración mental, dándole el modo de egercitarla, Roma: Miguel Ercules, 1676.

MONTESCLAROS, Antonio, Colirio para aclarar los ojos del entendimiento, compuesto por el doctor don Antonio Montesclaros, graduado en la Vniuersidad del Desengaño, s. l.: s. i, [1679?].

MONTREAL, Miguel de, Engaños de mugeres y desengaños de los hombres: diuididos in quatro discursos históricos políticos y morales, Madrid: Antonio de Zagra, 1698.

NIEREMBERG, Juan Eusebio, Diferencia entre lo temporal y eterno: crisol de desengaños, con la memoria de la Eternidad, postrimerías humanas y principales mysterios divinos, s. l.: s. i., 1610.

NÚÑEZ DE CASTRO, Alonso, Espeio cristalino de armar para generales valerosos de desengaño para generales valerosos, de desengaño para Christianos Principes: ideado en la Serie historial y panegírica de los Héroes Augustos que ilustraron las dos esclarecidas familias de Girones y Pachecos, Madrid: Alonso de Paredes, 1648.

PACHECHO DE NARVÁEZ, Luis, Engaño y desengaño de los errores que han querido introducir en la destreza de las armas, Madrid: Emprenta del Reyno, 1635.

PASCUAL, Miguel Ángel, El oyente desengañado, convencido y remediado (1ª y 2ª parte), Valencia: Diego de Vega, 1692-1698.

PÉREZ DE MONTALBÁN, Juan, «La fuerça del desengaño», in: Sucessos y prodigios de amor en ocho novelas exemplares, Madrid: Luis Sánchez, 1626.

PEYRUZA, Miguel Jerónimo, Manifiesto y desengaño de la verdad ofendida y respuesta a la alegación escrita por parte del señor Obispo de Lérida en el decreto de firma contrario al que suplica y tiene pendiente D. Jorge Ferrer, iusticia de la villa de Monçón, s. l.: s. i., [s. XVII].

PORRES, Francisco Ignacio, Discursos funerales: para celebrar, con desengaños, con alabanças, con auisos, las muertes y onras de los difuntos eminentes en alguna virtuosa calidad, Alcalá: María Fernandez, 1650.

QUEVEDO, Francisco de, La cuna y la sepultura para el conocimiento propio y desengaño de las cosas ajenas, Madrid: María de Quiñones, 1634.

QUIÑONES DE BENAVENTE, Luis, Entremés de las cuentas del desengaño, s. l.: s. i., [s. XVII].

RAMOS GAVILÁN, Esteban, El atento principio de quien en la escuela de el desengaño, por conclusión se infiere que si un christiano no es qual deue, atendiendo à si, serà el que deue ser, Granada: Imprenta Real de Francisco de Ochoa, 1677.

REMÓN, Alonso, La casa de la razón y el desengaño, fundada por el Hospital Moral y Doctrinal, donde se curen todos los que tiene ciegos y engañados, y locos el mundo, Madrid: Diego Flamenco, 1625.

RODRÍGUEZ ESCABIAS, Gabriel, Verdadero amigo, luz, desengaño, consuelo del alma, para fortalecer el espíritu en las tribulaciones, Granada: Imprenta Real de Francisco Sánchez, 1658.

RODRÍGUEZ ESCABIAS, Gabriel, Temor que consuela y amor que desengaña: Tratado utilíssimo para las Almas, Granada: Imprenta Real de Francisco Sánchez, 1663.

ROIG Y JALPÍ, Joan Gaspar, Dulce desengaño histórico, del año cierto en que se fundó la Sagrada Orden de Nuestra Señora de la Merced Redención de Cautiuos, por el rey don Iayme el Grande, Barcelona: Iacinto Andreu, 1684.

ROJAS Y AUSA, Juan de, La torre de David con el relox de la muerte: invectivas de el desengaño contra el engaño de la humana vida, poniéndole a la vista la última hora, Madrid: Iulián de Paredes, 1683.

ROMEO, Lorenzo, Desengaño del abuso de la sangría y purga, Tarragona: Gabriel Roberto, 1623.

ROS, Alejandro Domingo de, Cataluña desengañada: discursos políticos, Nápoles: Egidio Longo, 1646.

RUESTA, Jaime de, Desengaño del mundo: por donde consta la reuerencia, que se deue a la Magestad del Rey Cathólico, y el amor, y caridad Christiana a sus Españoles, y otros súbditos, Barcelona: Gabriel Garells, 1610.

- S. A., Los Agravios satisfechos del desengaño y la muerte: coloquio moral en la ocasión de la canonización de San Francisco de Borja, s. l.: s. i., [1671?].
- S. A., Verdades experimentadas de todos, y no creídas de muchos, que ofrece a el desengaño y escarmiento de los Archiduquistas, y curiosidad de los ociosos, el buen zelo de Isabel la Labandera, en este romance jocoserio, [Granada]: Imprenta Real de Francisco de Ochoa [ca. 1672-1710].
- S. A. [«Un estudiante vestido de negro»], Engaños que ocultos y bautizados con título de desengaño publicó a el mundo, cierto padre prebendado sacados a luz para la común edificación y provecho de nuestros próximos, Lyon: s. i., [s. XVII].
- S. A. [«El Desengaño»], Las Fantasmas de Madrid y Estafermos de la Corte, Salamanca: Antonio Villagordo y Alcázar, [s. XVII].

- S. A., Al desengaño de la vida humana. Desde el día en que nací vine a cumplir el destierro; culpa del primero Padre, y herencia de mis abuelos. En él he estado ochenta años no cavales, poco menos, s. l.: s. i., [s. XVII]
- S. A., Al desengaño del hombre, s. l.: s. i., [s. XVII]
- S. A., Al Reyno de Aragón, en sus ciudades, pueblos y diputación: desengaño iurídico, literal fee, y paternal cariño con que su magestad ha propalado su ánimo a jurar sus fueros, s. l.: s. i., [1676?].
- S. A., Aquí se contienen dos devotos romances, el primero de vn alma desengañada del mundo: trobado de vn tono, que se cantó en esta corte, que empieza «breve animado mundo», s. l.: s. i., [s. XVII].
- S. A., Desagravio de la verdad ofendida y examen de la mentira disfrazada a la luz de la razón y al toque del desengaño, s. l.: s. i., [s. XVII].
- S. A., Desengaño al autor de vn papel que con nombre de iurídica respuesta introdujo algunas nunca oydas novedades sobre la proposición que tienen los Conselleres de la ciudad de Barcelona en su sabio Consejo de Ciento: vindícasse la verdad y se desuanecen los argumentos contrarios a ella, Barcelona: Iayme Cays, 1681.
- S. A., Desengaño al papel sofístico que el discípulo de los doctores Nicolás Moneva y Agustín Serrano escrivió contra el Manifiesto del Licenciado Iuan de Vidos, s. l.: s. i., [s. XVII]
- S. A., Desengaño de que solo el Prelado tiene interesse Real y Personal en el pleyto y causa que ha seguido sobre el derecho de remover sin causa, los capellanes a quien dà licencia para hazer oficio de Curas en las Iglesias de Sevilla y su Arçobispado, s. l.: s. i., [1614].
- S. A., Desengaño del parecer que a dado el señor doctor don Christóval Méndez de Porras, viendo el memorial que se le a mostrado por parte delos curas, sobre la observancia de la concordia de los pleitos que se siguen entre la dignidad arçobispal i beneficiados de las Iglesias de Sevilla, s. l.: s. i., [1623].
- S. A., Desengaño en la muerte de un iuez grave del Consejo de su Magestad en el Real Supremo de Aragón: fue hallado muerto por la mañana, aviéndose acostado bueno, i contento, s. l.: s. i., [1632].
- S. A., Desengaño iurídico, literal fee y paternal cariño, con que su Magestad ha propalado su ánimo, derramando favores y promessas a sus Reynos, con expectación común, en su infalible iornada a jurar sus fueros, s. l.: s. i., [1676].
- S. A., Desengaños en que un pecador claramente desea se estampen en los coraçones para que aplaquemos la justíssima indignación de Dios, s. l.: s. i., [s. XVII].
- S. A., Dézimas al desengaño de la vida, y prevención para la muerte, s. l.: s. i., [s. XVII].
- S. A., Diálogo en verso, por preguntas, y respuestas, en que se declaran los más principales misterios de nuestra santa Fe: y mucha variedad de Coplas deuotas para los niños, a diferentes assuntos, y desengaños, para aborrecimiento del pecado, y aprecio de la virtud, y destierro de los malos cantares, Madrid: María de Quiñones.
- S. A., Engaños que ocultos y bautizados con título de Desengaño publicó a el mundo cierto padre prebendado (más valiera que mirara los defectos de sus artes), sacados a luz para la común edificación y provecho de nuestros próximos por vn estudiante vestido de negro, residente en su casa, vive enfrente pared por medio de vno que haze jubones para machos, Lyon: s. i., [ca. 1650-1699].
- S. A., Informe de verdaderas noticias para el mayor beneficio, quietud y gloria de Catalvña, y para verídico desengaño de diversas ideas / traducido de lengua catalana en castellana, s. l.: s. i. [1690?].

- S. A., Legal político desengaño que, en la causa de D. Martín Díaz Pimienta, Conde de Legarda ofreçe al Supremo Consejo de Italia, s. l.: s. i., [1673].
- S. A., Los agravios satisfechos del Desengaño y la Muerte, Sevilla: s. i., 1671.
- S. A., Los tres de la fama, iunta de muertos, y desengaño de viuos, s. l.: s. i., [ca. 1665-1669].
- S. A., S. Luzes de el desengaño y destierro de tinieblas motivos de este papel: como son tantos los que voluntariamente se han dexado morder de la serpiente, apenas se da pueblo en donde no se halle alguno o algunos que con la impaciencia de el veneno, no estén disgustados o malcontentos, s. l.: Herederos de Thomás Lopez de Haro, [ca. 1696-1722].
- S. A., Ramillete de Diuinas Flores para el desengaño de la vida humana, Amberes: Cesar Ioachim Trognesius, 1629.
- S. A., Romance nuevo. Lamentos y suspiros que la infeliz ciudad de Barcelona, desengañada de su yerro y sin esperanças de alivio esparce al viento para el desengaño de los demás reynos, Sevilla: Juan de la Puerta, [s. XVII].
- S. A., Romance nuevo. Lamentos y suspiros que la infeliz ciudad de Barcelona, desengañada de su yerro y sin esperanças de alivio esparce al viento para el desengaño de los demás reynos, Sevilla: Juan de la Puerta, [s. XVII]
- S. A., Segundo rayo de la verdad, nunca vencida, siempre vencedora: en desengaño y respuesta a la repetida instancia del P. Fr. Francisco de Barbastro Capuchino, en la que llama defensa jurídica de la verdad impugnada, s. l.: s. i. [ca. 1676].
- S. A., Soneto al desengaño del hombre, Madrid: Gregorio Rodríguez, 1649.

SAN LORENZO, Ricardo de, «Luz de la humana ceguera, por un desengañado pecador», in: Deuoción especial a la sacratíssima reyna de los ángeles María Señora Nuestra, s. l.: s. i., [post. 1625].

SARASA Y ARCE, Fermín, «Un vassallo fiel, quanto desengañado, escrive a la muerte de su reyna este soneto», in: Pésame que da vn cortesano a las señoras damas de la católica reyna nuestra Señora Doña María Luisa de Borbor [sic], que está en mejor Trono, s. l.: s. i., [1689?].

SERRANO, Juan, Contra la peste del vicio, remedio en el desengaño, Zaragoza: Miguel de Luna, 1653.

SIERRA, Tomás de, Desengaño christiano primera parte contiene sermones de quaresma, de tiempo, y de santos, Pamplona: Nicolás de Assiayn, 1613.

SOMOZA Y QUIROGA, Antonio, Único desengaño y perfecto remedio de los menoscabos de la corona de Castilla y general alivio de todos sus vasallos, s. l.: s. i., [s. XVII].

SOTA, Gaspar de la, Tratado de lo que passa entre ricos, y pobres, y de la conuersión República, despejo del alma, y desengaño del mundo, Valladolid: Antolín de Lago, 1657. SOTO DE ROJAS, Pedro, Desengaño de amor en rimas, Madrid: Viuda de Alonso Martin, 1623.

URTUBIA, Íñigo, Rescate y desengaño de los dineros cautivos en las listas de diputados de la ciudad de Barcelona este presente año de 1626, Barcelona: Esteuan Liberós, 1626.

V. A., Engaños desengañados a la luz de la verdad: poesías sacras, místicas, morales, y fúnebres, Nápoles: Carlos Porfile, 1681.

VALDARENAS, Julián de, Un desengaño al hombre, primera, y segunda parte, s. l.: s. i., [entre 1650 y 1750].

VÁZQUEZ SIRUELA, Martín, Apología por los baños de la muy noble y leal ciudad de Alhama: contra el desengaño que de ellos escriuió Francisco Fregoso, Granada: Blas Martínez, 1636.

VEGA CARPIO, Lope de, Segunda parte del desengaño del hombre, Salamanca: Antonia Ramírez, 1613.

VERDÚ, Blas, Engaños y desengaños del tiempo, don un discurso de la expulsión de los Moriscos de España, y unos avisos de discreción, para acertadamente tratar negocios, Barcelona: Sebastián Matheuad, 1612.

VERGARA Y CABEZAS, Fernando, Apología por los baños de la muy noble y leal ciudad de Alhama, contra el desengaño que de ellos escriuió Francisco Fregoso, Granada: Blas Martínez, 1636.

VERGEL, Fulgencio, Iuizio del cometa, que se ha aparecido, y aparece en nuestro Orizonte, este mes de diziembre de mil seiscientos y ochenta, con los estraños, y maravillosos sucessos que sucederán de la presente, refiriendo los semejantes prodigios que se han visto desta, y de las demás passadas, juntamente con el desengaño de muchas personas incapazes, que con su corta sabiduría quieren penetrar los juizios que Dios nuestro Señor tiene debaxo de su soberano decreto, Madrid: Lorenço García de la Iglesia, 1681.

VIANA, Gaspar de, Luz claríssima que desengaña, mueue, guia y aficiona las almas que aspiran a la perfección y las lleua por el camino más sólido y seguro a la unión con Dios: encendida con las luzes y doctrina de la Sagrada Escritura, Santos Padres, y doctores Místicos, Madrid: Domingo García Morrás, 1661.

ZARAGOZA Y VILANOVA, Engaños de la otra vida, s. l.: s. i., [s. XVII].

ZARAGOZA, José de, Engaños de la otra vida: manifiestales Antiogo Santucho para desengaño de los hombres de juyzio que no professan las mathemáticas, s. l: s. i., [s. XVII].

ZATRILLA Y VICO, Joseph, Engaños y desengaños del profano amor, Nápoles: Guiseppe Roselli, 1687 (1ª parte) y 1688 (2ª parte).

ZAYAS Y SOTOMAYOR, María, «Tarde llega el desengaño», in: Parte segunda del sarao y entretenimiento honesto, Barcelona: Matías de Lizao, 1647.

ZUBIAUR, Mateo de, Peso y fiel contraste de la vida, y de la muerte: Auisos y desengaños, exemplares, morales, y políticos, Madrid: Andrés García, 1650.

#### **Diccionarios**

COROMINAS, Joan, «Engañar», in: Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana, 4 vols., Berna: Francke, 1954, t. 2, p. 278-279.

COROMINAS, Joan, «Engañar », in: Breve diccionario etimológico de la lengua castellana, Madrid: Gredos, 1987.

COROMINES, Joan, «Desenganyar», in: Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana, 9 vols., Barcelona: Curial edicions catalanes, 1991, t. 3, p. 348.

COVARRUBIAS OROZCO, Sebastián de, Tesoro de la lengua castellana o española, Madrid: Luis Sánchez, 1611, «Desengañar», fol. 309 r°.

MOLINER, María, «Desengaño», Diccionario de uso del español, 2 vols., Madrid: Gredos, 1990, t. 1, p. 934.

MORAES E SILVA, Antonio de, «Desengáno», *Diccionario da lingua portugueza*, 2 vols., Lisboa: Typographia da M. P. de Lacerda, 1823, t. 1, p. 589.

OUDIN, César, Tesoro de las dos lenguas española y francesa / Thresor des deux langues francoise et espagnolle, París: Marc Ory, 1607.

ZINGARELLI, « Disinganno», in: Vocabolario della lingua italiana, Bologna: Zanichelli, 2007, p. 702.

#### Estudios escogidos

ALVAREZ SANTALÓ, León Carlos, «Algunos usos del libro y la escritura en el ámbito conventual: el *Desengaño de religiosos* de sor María de la Antigua (1614-1617)», in: Carlos-Alberto GONZÁLEZ-SÁNCHEZ y Enriqueta VILA VILAR (coords.), *Grafías del imaginario: representaciones culturales en España y América (siglos XVI-XIII)*, México: Fondo de Cultura Económica, 2003, p. 157-202.

ARANZUEQUE, Gabriel, «Desengaño», in: Valerio ROCCO LOZANO (coord.), Glosario del fracaso, Madrid: Círculo de Bellas Artes de Madrid, 2021, p. 115-129.

ARELLANO, Ignacio, «"Acudamos a lo eterno". El príncipe constante de Calderón y los caminos del desengaño», in: Rafael GONZÁLEZ CAÑAL y Almudena GARCÍA GONZÁLEZ (eds.), El Siglo de Oro ibérico. Portugal y el teatro clásico español, Toledo: Universidad de Castilla-La Mancha, 2002, p. 17-46.

ARREDONDO SIRODEY, Soledad, Soledad, «Sobre viejos y viejas: sátiras, consejos y desengaños, desde Fray Antonio de Guevara a Antonio Enríquez Gómez», *Crisoladas: Revue du C.R.I.S.O.L.*, 3, 2011, p. 335-348.

AUDOUBERT, Rafaèle, «Le desengaño ou la leçon morale dans un poème de Francisco de Quevedo», Cahiers du Celec, 2, 2012, s. p. [en línea: https://publications-prairial.fr/celec/index.php?id=180].

AZAUSTRE GALIANA, Antonio, «Las Premáticas del Desengaño contra los poetas güeros y las versiones del Buscón», La Perinola, 1, 1997, p. 71-83.

BA, Tapsir, «Subversión, casamiento y desengaño en *El más cuerdo desengaño* (1654) de Manuel Lorenzo Lizarazu Berbinzana», *in*: Álvaro BARAIBAR ECHEVERRÍA, Tapsir BA, Ruth FINE y Carlos MATA INDURÁIN (coords.), *Textos sin fronteras: literatura y sociedad*, Pamplona: Universidad de Navarra, EUNSA, 2010, p. 33-38.

BA, Tapsir, «Amor, locura y desengaño en la Arcadia de Lope de Vega (1598)», in: Noureddine ACHIRI, Álvaro BARAIBAR ECHEVARRÍA y Félix K. E. SCHMELZER (eds.), Actas del III Congreso ibero-africano de Hispanistas, Pamplona: Universidad de Navarra / GRISO (BIADIG), 2015, p. 139-145.

BA, Tapsir, «De la ciudad a la montaña o el proceso de salvación del hombre en *Engaños de mujeres y desengaños de hombres* (1698) de Miguel de Montreal», *Hipogrifo: Revista de Literatura y Cultura del Siglo de Oro*, 7 (1), 2019, p. 531-540.

BARÓ I QUERALT, Xavier, «Juan Eusebio Nieremberg (1595-1658) en la Italia Barroca: Difusión y circulación de su obra de *De la diferencia entre lo temporal y eterno: Crisol de desengaños* (1640)», *Revista catalana de teología*, 43 (1), 2018, p. 125-141.

BÉNAT-TACHOT, Louise, «Las máscaras del desencanto en la Sumaria relación de las cosas de la Nueva España, con noticia individual de los conquistadores y primeros pobladores españoles (1604) de Baltasar Dorantes de Carranza», e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes, 49, 2024, s. p., [En línea: http://journals.openedition.org/e-spania/52287].

BETRÁN MOYA, José Luis, «Gabriel Agustí Rius, Ramon Dalmau de Rocabertí y Alexandre Ros y Gomar: desengaño catalán (1641-1652)», in: Ricardo GARCÍA CÁRCEL y María Ángeles PÉREZ SAMPER, Semblanzas catalanas: la Cataluña plural en la España global, Madrid: Cátedra, 2022, p. 33-61.

BARELLA VIGAL, Julia María, «María de Zayas. Desengaños de la vida contados por una mujer», *Edad de oro*, 26, 2007, p. 51-66.

BLANCO, Mercedes, «El desengaño como diagnóstico de un fracaso político-militar: Desengaño y reparo de la guerra del reino de Chile de Alonso González de Nájera», e-Spania:

Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes, 49, 2024, s. p., [En línea: http://journals.openedition.org/e-spania/52320].

BLÜHER, Karl Alfred, «Sénèque et le "desengaño" néo-stoïcien dans la poésie lyrique de Quevedo», L'humanisme dans les lettres espagnole, Agustin REDONDO (dir.), París: Vrin, 1976, p. 299-310.

BOLAÑOS ATIENZA, María (coord.), *Tiempos de melancolía: creación y desengaño en la España del Siglo de Oro* [catálogo de exposición], Madrid: Obra Social «La Caixa», 2015.

BONILLA CEREZO, Rafael, «Engaños y desengaños del prólogo "Al que leyere" del Honesto y entretenido sarao de María de Zayas», Revista de filología española, 103 (2), 2023, p. 285-311.

BRATOSEVITCH, Nicolás, «La escritura de Sor Juana como desengaño del desengaño barroco», in: Luis MARTÍNEZ CUITIÑO y Elisa LOIS (coords.), Actas del III Congreso Argentino de Hispanistas «España en América y América en España», Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, 1993, 1, p. 348-356.

BRIOSO, Jorge, «¿Cómo hacer cosas con los enigmas?: La vida es sueño o el drama del desengaño», Bulletin of the Comediantes, 56 (1), 2004, p. 55-76.

BRIOSO SANTOS, Héctor, «The Republic of Thieves and Other Common Motifs in Luque Fajardo's Fiel desengaño and in two Exemplary Novels by Cervantes», eHumanista: Journal of Iberian Studies, 55, 2023, p. 71-85.

BUXÓ, José Pascual, *Muerte y desengaño en la poesía novohispana (siglos XVI y XVII)*, México: Universidad Nacional Autónoma de México, 1975.

CABELLO PORRAS, Gregorio, «Significación y permanencia de Horacio y Tíbulo en el *Desengaño de amor en rimas* de Pedro Soto de Rojas», *Castilla: estudios de literatura*, 11, 1986, p. 81-110.

CABELLO PORRAS, Gregorio, «Apolo y Dafne en el *Desengaño* de Soto de Rojas: de la eternidad del amor a la "Defensa contra el rayo ardiente"», *Edad de oro*, 6, 1987, p. 19-34. CABELLO PORRAS, Gregorio, *Barroco y cancionero*. *El «Desengaño de amor en rimas» de Pedro Soto de Rojas*, Málaga: Universidad de Málaga, 2004.

CABONI, Paolo, Engaños y desengaños del profano amor di Joseph Zatrilla y Vico: edicione e studio, Antonina PABA y Pedro Manuel CÁTEDRA GARCÍA (dirs.) [tesis doctoral], Salamanca: Universidad de Salamanca, 2017.

CABONI, Paolo, «La transición del desengaño barroco al ilustrado en los textos de argumento astrológico», *e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 49, 2024, s. p., [En línea: http://journals.openedition.org/e-spania/52682].

CALABRÓ, Giovanna, «La adulación entre modelos clásicos y desengaño», La Perinola: revista de investigación quevediana, 10, 2006, p. 47-60.

CASTILLO MARTÍNEZ, Cristina, «La fuente del desengaño: de las Noches de invierno de Eslava a la Tercera Diana de Tejeda», Edad de Oro, 33, 2014, p. 225-240.

CASTRO GARCÍA, Ricardo J., «El desengaño barroco y la ironía cervantina en *La cueva de Salamanca*», *in*: Aurelio GONZÁLEZ PÉREZ y Nieves RODRÍGUEZ VALLE (coords.), *Cervantes hombre de teatro*, Ciudad de México: El Colegio de México, 2019, p. 299-310.

CATELLI, Laura, «Barroco español y misoginia: la imagen de María Magdalena en los Desengaños amorosos de María de Zayas», Arenal: Revista de historia de las mujeres, 18 (2), 2011, p. 409-432.

CISTERNAS AMPUERO, Cristián, «Don Quijote en la Cueva de Montesinos: una lectura desengañada», Estudios públicos, 100, 2005, p. 377-396.

COHEN, Eli, «El desengaño literario en las Novelas ejemplares», in: Emilio MARTÍNEZ MATAS y María FERNÁNDEZ FERREIRO (coords.), Comentarios a Cervantes. Actas del VIII

Congreso Internacional de la Asociación de Cervantistas, Madrid: Fundación María Cristina Masaveu Peterson, 2014, p. 894-905.

COLLANTES SÁNCHEZ, Carlos María, «"Pues vive, escribe imprime y desengaña": La representación autorial de Lope de Vega a través de las poesías paratextuales de sus obras», Anuario Lope de Vega: Texto, literatura, cultura, 30, 2024, p. 52-81.

COWLING, Erin, «"Hija del desengaño": Diana's Life Prior to Agustín Moreto's El desdén con el desdén», Bulletin of Hispanic Studies, 99 (3), 2022, p. 225-238.

DELEHARTY, Ann T., «María de Zayas's *Tarde llega el desengaño* and the Contradictions of Modernity», *Bulletin of Hispanic Studies*, 95 (9), 2018, p. 945-958.

DÍAZ PLAJA, Guillermo, El espíritu del Barroco, Barcelona: Crítica, 1983.

Diccionario de Autoridades, Madrid: Gredos, [1732], 3 vols., Madrid: Gredos, 1990, t. 1, «Desengaño», p. 162.

DÍEZ DE REVENGA, Francisco Javier, «Del entusiasmo al desengaño (en torno a la aventura poético-heroica de Cervantes)», *Anales de Filología Hispánica*, 1, 1985, p. 59-76.

DONOSO RODRÍGUEZ, Miguel. «Notas para una edición del *Desengaño y reparo de la guerra del Reino de Chile* (1614), de Alonso González de Nájera», *Taller de letras*, 55, 2014, p. 13-23. DONOSO RODRÍGUEZ, Miguel, «Noticias sobre Alonso González de Nájera y la edición de su *Desengaño y reparo de la guerra del Reino de Chile* (1614)», *Hipogrifo: Revista de Literatura y Cultura del Siglo de Oro*, 4 (1), 2016, p. 9-21.

DONOSO RODRÍGUEZ, Miguel, «De espacio ameno a territorio amenazante: la representación de la tierra de Chile en *Desengaño y reparo de la guerra del reino de Chile* (1614), de Alonso González de Nájera», *Revista Estudios*, Extra 0, 2018, p. 41-53.

DURIN, Karine, «Héroe y heroísmo en Baltasar Gracián. Hacia la filosofía del desengaño heroico del *Criticón*», *Conceptos: revista de investigación graciana*, 1, 2004, p. 35-57.

ESCUDERO BAZTÁN, Lara, «El mayor desengaño» y «Quien no cae no se levanta», dos comedias hagiográficas de Tirso de Molina, Blanca OTEIZA PÉREZ (dir.) [tesis doctoral], Pamplona: Universidad de Navarra, 2002.

ESCUDERO BAZTÁN, Lara, «El mayor desengaño, auto sacramental atribuido a Tirso», in: Ignacio ARELLANO AYUSO (coord.), Ramillete de los gustos: burlas y veras en Tirso de Molina, Burgos: Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, 2005, p. 163-178.

ESCUDERO BAZTÁN, Lara, «Fuentes de *El mayor desengaño*, comedia de santos de Tirso de Molina», in: Marc VITSE (ed.), *Homenaje a Henri Guerreiro*: la hagiografía entre historia y literatura en la España de la Edad Media y el Siglo de Oro, Pamplona / Madrid / Frankfurt: Universidad de Navarra / Iberoamericana-Vervuert, 2006, p. 561-575.

FAÚNDEZ, Edson, «Los hombres sin rostro: escritura y racismo en Desengaño y reparo de la Guerra del Reino de Chile de Alonso González de Nájera», Atenea (Concepción): revista de ciencias, artes y letras, 488, 2003, p. 117-152.

FERNÁNDEZ, Jaime S. J., «Inquietud, enajenación y desengaño. Con su pan se lo coma de Lope de Vega», in: Francisco DOMÍNGUEZ MATITO y María Luisa LOBATO LÓPEZ (eds.), Memoria de la palabra: actas del VI Congreso de la AISO, Madrid / Frankfurt / San Millán de la Cogolla: Iberoamericana Vervuert / Fundación San Millán de la Cogolla, 2004, 1, p. 787-794.

FERNÁNDEZ MOSQUERA, Santiago, «Calderón y sus desengaños», *e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 49, 2024, s.p., [En línea: http://journals.openedition.org/e-spania/52613].

GAGLIARDI, Donatella, «Espejismos y desengaños en la Nápoles virreinal: los *Viajes al Parnaso* de Cervantes y Cortese», *Anales cervantinos*, 41, 2009, p. 251-265.

GARCÍA LORENZO, Luciano, «La tragedia del desengaño: el soldado pretendiente en el teatro español del Siglo de Oro», *Teoría y realidad en el Teatro español del Siglo XVII. La influencia italiana*, Roma: Publicaciones del Instituto Español de Cultura y de Literatura, 1982, p. 183-193.

GAUNE CORRADI, Rafael, Estudio preliminar y notas, in: Alonso GONZÁLEZ DE NÁJERA, *Desengaño y reparo de la guerra del reino de Chile*, estudio biográfico, edición, notas filológicas e históricas de Miguel DONOSO RODRÍGUEZ, Santiago de Chile: Universidad de los Andes, 2017.

GARRAMIOLA PRIETO, Enrique, «El Inca Garcilaso de la Vega, un hombre desengañado (nueva documentación sobre su etapa en Montilla)», Boletín de la Real Academia de Córdoba de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes, 125 (64), 1993, p. 99-130.

GARCÍA GARCÍA, BERNARDO JOSÉ, «Honra, desengaño y condena de una privanza: la retirada de la Corte del Cardenal Duque de Lerma», *in*: Antonio MESTRE SANCHIS, Pablo Fernández ALBALADEJO y Enrique GIMÉNEZ LÓPEZ (coords.), Alicante: Universidad de Alicante, 1997, 1, p. 679-696.

GARCÍA SANTO-TOMÁS, Enrique, «Ruptured Narratives: Tracing Defeat in Diego Duque de Estrada's Comentarios del desengañado de sí mismo (1614-1645)», eHumanista: Journal of Iberian Studies, 17, 2011, p. 78-98.

GASCÓN UCEDA, M.ª Isabel, «Amor y desengaño: estrategias matrimoniales según un pleito del siglo XVII», in: Juan Jesús BRAVO CARO y Luis SANZ SAMPELAYO (eds.), *Población y grupos sociales en el Antiguo Régimen*, Málaga: Universidad de Málaga / Fundación Española de Historia Moderna, 2009, 2, p. 709-724.

GHERARDI, Flavia, «"No soy padre sino de desengaños": la poesía satírico-moral del Conde de Villamediana», *in*: Antonio AZAUSTRE GALIANA y Santiago FERNÁNDEZ MOSQUERA (coords.), *Compostella aurea*, Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2011, p. 271-278.

GIDREWICZ, Joanna, «Soledades de la vida y desengaños del mundo de Cristóbal Lozano: novela barroca de desengaño y "best seller" dieciochesco», in: Christoph STROSETZKI (ed.), Actas del V Congreso Internacional de la Asociación Internacional Siglo de Oro (AISO), Münster 20-24 de julio de 1999, Madrid / Frankfurt: Iberoamericana-Vervuert, 2001, p. 614-622.

GÓMEZ, Jesús, «Pedro Soto de Rojas y Giambattista Gelli en el prólogo al *Desengaño de amor en rimas*», *Criticón*, 38, 1987, p. 45-56.

GÓMEZ CANSECO, Luis y María del Valle OJEDA CALVO, «Una historia de amor y desengaños», in: Miguel de CERVANTES, *Comedias y tragedias*, Madrid: Real Academia Española, 2015, volumen complementario, p. 9-14.

GONZÁLEZ BOIXO, José Carlos, «Desengaño barroco en Sucesos de fray García Guerra de Mateo Alemán», Edad de Oro, 29, 2010, p. 85-114.

GONZÁLEZ BOIXO, José Carlos, «Utopía y desengaño en los textos del Inca Garcilaso de la Vega», in: César CHAPARRO GÓMEZ y José Ignacio ÚZQUIZA GONZÁLEZ (dirs.), El Inca Garcilaso de la Vega, primer intelectual mestizo, Yuste: Fundación Academia Europea e Iberoamericana de Yuste, 2017, p. 147-194.

GONZÁLEZ POLVILLO, Antonio, «La ciudad-Babilonia desengañada y santificada: La misión sevillana del jesuita Tirso González bajo el arzobispado de Antonio Paino (1669)», in: José FERNÁNDEZ LÓPEZ y Lina MALO LARA (eds.), Estudios sobre Miguel Mañara: su figura y su época, santidad, historia y arte, Sevilla: Hermandad de la Santa Caridad, 2011, p. 185-204.

GRANDE YÁÑEZ, Miguel, «La vida, el desengaño y el ingenio en el Barroco español», in: José Luis MORA GARCÍA y Antonio HEREDIA SORIANO (eds.), *Guía Comares de historia de la filosofía española*, Granada: Comares, 2022, p. 69-86.

GUILLAUME-ALONSO, Araceli, «"Sin crédito ni reputación...". El IX duque de Medina Sidonia ante la pérdida de Sanlúcar y el destierro», *e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 49, 2024, s. p., [En línea: http://journals.openedition.org/e-spania/52362].

GUTIÉRREZ SOTOMAYOR, Marta, «El desengaño y la caída: temas hagiográficos en Tirso de Molina», Monteagudo: revista de literatura española, hispanoamericana y teoría de la literatura, 10, 2005, p. 119-122.

HATHERLY, Ana, «La Galatea como preludio. Aspectos geométricos da temática do engaño/desengano», Colóquio: Letras, 103, 1998, p. 47-56.

HERNÁNDEZ, Rosilie, «"Que este desengaño ha llegado tan tarde": Reflections on Disillusionment in *Don Quixote* and *Man of La Mancha*», *Cervantes: Bulletin of the Cervantes Society of America*, 41 (1), 2021, p. 79-106.

HOLLOWAY, Anne, « "El Fénix canta al Fénix": The Pastoral Phoenix in Soto de Rojas's Desengaño de amor en rimas», in: Alejandro COROLEU LLETGET y Barry TAYLOR (eds.), Latin and vernacular in Renaissance Iberia, Manchester: Manchester University Press, 2008, p. 119.

IGLESIAS RODRÍGUEZ, Juan José, «Reformación y restauración: del ideal reputacionista al desengaño del Imperio español», *e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 49, 2024, s. p., [En línea: http://journals.openedition.org/e-spania/52002].

IZQUIERDO IZQUIERDO, José Antonio, «Latet anguis in herba (Virg. BUC. 3, 93): vehículo para la expresión del desengaño barroco», Helmantica, 44, 1993, p. 257-266.

JIMÉNEZ MORENO, Luis, «Sobre el desengaño en Gracián», Conceptos: revista de investigación graciana, 1, 2004, p. 133-155.

JOSA, Lola, «La Dorotea y su "licencia de desengaño"», Anuario brasileño de estudios hispánicos, 12, 2002, p. 147-155.

KLUGE, Sophie, «"Yo, que al teatro del mundo / cómica tragedia fui": mito, tragedia, desengaño y alegoría en *Eco y Narciso* de Calderón», *Anuario Calderoniano*, 5, 2012, p. 169-196

KRAUZE, Enrique, «El desengaño del Imperio Español: entrevista con John Elliot», *Letras libres*, 2003, p. 8-11.

LEONARDI, Vincenzo, «De la geografía al verso: la configuración literaria de Granada en el Desengaño de amor en Rimas de Pedro Soto de Rojas», Rivista di filologia e letterature ispaniche, 26, 2023, p. 71-103.

LIZARDO, Rich, «Los engaños y desengaños sociales del Siglo de Oro: María de Zayas y sus novelas», in: Javier RODRÍGUEZ ABENGÓZAR et al. (eds.), Élites en transición: relaciones, reacciones, representaciones y estrategias de los grupos privilegiados entre los siglos XV y XX, Madrid: Dykinson, 2022, p. 185-200.

LÓPEZ BUENO, Begoña, Gozos poéticos de humanos desengaños: antología de poesía andaluza de los siglos de oro, Madrid: Editoriales Andaluzas Unidas, 1985.

LÓPEZ LARA, Pedro, «En torno al desengaño de Don Quijote», *Anales cervantinos*, 25-26, 1987-1988, p. 239-54.

MALPARTIDA TIRADO, Rafael, «Artificios del desengaño en la prosa barroca andaluza», in: Alfredo José MORALES MARTÍNEZ (coord.), *Congreso internacional Andalucía Barroca*, Sevilla: Junta de Andalucía / Consejería de Cultura, 2009, 3, p. 167-174.

MARAVALL, José Antonio, «Un esquema conceptual de la cultura barroca», *Cuadernos Hispanoamericanos*, 273, 1973, p. 423-461.

MARAVALL, José Antonio, La cultura del Barroco. Análisis de una estructura histórica (1ª ed. 1975), Barcelona: Ariel, 1980.

MARGUET, Christine, «Un intento de modernización del canon novelesco: moral, política y novela en Engaños y desengaños del profano amor de Zatrilla y Vico (1687-1688)», in: Alain BÈGUE y Carlos MATA INDURÁIN (dirs.), Hacia la modernidad: la construcción de un nuevo orden teórico literario entre Barroco y Neoclasicismo, Vigo: Academia del Hispanismo, 2018, p. 181-190.

MARGUET, Christine, «Novelar el desengaño: Soledades de la vida y desengaños del mundo de Cristóbal Lozano (1663)», e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes, 49, 2024, s. p., [En línea http://journals.openedition.org/e-spania/52643].

MARÍAS, Fernando, «El abanico de Velázquez: imitación y retrato, ilusión y desengaño», in: Javier PORTÚS PÉREZ, Tanya J. TIFFANY y Bonaventura BASSEGODA I HUGAS (eds.), Velázquez: el arte nuevo, Madrid: Fundación Amigos Museo del Prado, 2021, p. 275-300.

MARTÍNEZ ARRIZABALAGA, Victoria, «Escribir como mujer en el Siglo de Oro. María de Zayas: del amor al desengaño», in: Manuel CABRERA ESPINOSA y Juan Antonio LÓPEZ CORDERO (eds.), *V Congreso Virtual sobre Historia de las Mujeres*, Jaén: Archivo Histórico Diocesano de Jaén, 2013, s. p.

MENCÉ-CASTER, Corinne, «El (meta)desengaño y la condición autorreflexiva del lenguaje en algunas obras mayores del Siglo de Oro», *e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 49, 2024, s. p., [En línea: http://journals.openedition.org/e-spania/52027].

MESTRE-ZARAGOZÁ, Marina, «Ficción satírica y desengaño en los *Sueños* de Quevedo», *e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 49, 2024, s. p., [En línea: http://journals.openedition.org/e-spania/52068].

MILANESIO, Adriana Cecilia, «La contrafigura femenina en tres de los *Desengaños* de María de Zayas o la reproductora acérrima de la imposición masculina», *in*: Manuel CABRERA ESPINOSA y Juan Antonio LÓPEZ CORDERO (eds.), *V Congreso Virtual sobre Historia de las Mujeres*, Jaén: Archivo Histórico Diocesano de Jaén, 2012, s. p.

MINA, Javier, «El desengaño de don Quijote», Claves de Razón Práctica, 247, 2016, p. 108-116.

MONTERO REGUERA, José, «Desengaños poéticos cervantinos: una aproximación en tres tiempos», *e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 49, 2024, s. p., [En línea: http://journals.openedition.org/e-spania/52120].

MONTJOY FORTI, Paul, «Brotes de lo extraño en *Tarde llega el desengaño* de María de Zayas», *Mercurio peruano*, 535, 2022, p. 82-89.

MOREL D'ARLEUX, Antonia, Recherches sur le desengaño dans la poésie de Quevedo, Agustín REDONDO (dir.), París: Université Sorbonne Nouvelle, 1987.

MOREL D'ARLEUX, Antonia, «Obscenidad y desengaño en la poesía moral de Quevedo», *Edad de Oro*, 9, 1990, p. 181-194.

MORENO JIMÉNEZ, Charo, «Cristóbal de Castillejo al final de sus días: desengaño vital y tópicos renacentistas en "Tiempo es ya, Castillejo"», *Crisoladas: Revue du C.R.I.S.O.L*, 3, 2011, p. 77-96.

MUÑOZ MERCHÁN, Manuel Jesús, «Desengaños barrocos: del cogito cartesiano a la deíxis cervantina», Cervantes: Bulletin of the Cervantes Society of America, 39 (2), 2019, p. 43-68.

MURILLO SAGREDO, Jesús, «El moro convertido, el judío desengañado y el cristiano honrado: prototipos de las tres religiones en *La pobreza estimada*, de Lope de Vega», in: Barbara GRECO y Laura PACHE CARBALLO (eds.), *De lo sobrenatural a lo fantástico: Siglos XIII-XIX*, Madrid: Biblioteca Nueva,2014, p. 175-189.

MUÑOZ SÁNCHEZ, Juan Ramón, «"No me acabo de desengañar si esta doncella está loca o endemoniada": Análisis del episodio de la dama de verde, Isabela Catrucho (*Persiles*, III, XIX y XX-XXI)», *Studia Aurea*: *Revista de Literatura Española y Teoría Literaria del Renacimiento y Siglo de Oro*, 11, 2017, p. 429-459.

NEGREDO DEL CERRO, Fernando, «Algo más que *Cataluña desengañada*: reflexiones sobre dos documentos relacionados con Alejandro Ros», in: Rosa MARÍA ALABRÚS IGLESIAS *et al.* (coords.), *Pasados y presente: estudios para el profesor Ricardo García Cárcel*, Barcelona: Universidad Autónoma de Barcelona, 2020, p. 487-500.

NÚÑEZ RIVERA, Valentín, «Un último testimonio del desengaño *de senectute*: Lope en la biografía de Faria e Sousa (con Camoēs al fondo)», *Criticón*, 134, 2018, p. 141-157.

OMAN, Spela, «"Daños, engaños y desengaños, frutos son de los años": el valor semántico de la rima en los sonetos barrocos españoles sobre la fugacidad de la vida», Verba hispanica: anuario del Departamento de la Lengua y Literatura Españolas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Ljubljana, 20 (2), 2012, p. 193-212.

OROBITG, Christine, «Democrites ridens: una representación del desengaño en la Temprana Edad Moderna», e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes, 49, 2024, s. p., [En línea: http://journals.openedition.org/e-spania/52643].

ÖZMEN, Emre, «Maravillas y desengaños en la obra de María de Zayas», *e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 40, octubre 2021, s. p. [en línea: https://doi.org/10.4000/e-spania.42128].

PABA, Tonina, «Autobiografía y relaciones de sucesos. El caso de los *Comentarios del desengañado de sí mismo* de Diego Duque de Estrada», in: Giovanni CIAPPELLI y Valentina NIDER (eds.), *La invención de las noticias: las relaciones de sucesos entre la literatura y la información (Siglos XVI-XVIII)*, Trento: Università degli Studi di Trento, 2017, p. 687-704.

PACHECO, Arseni, «¿Cuál es el título de la obra?: ¿Poema trágico del español Gerardo, Desengaño del amor lascivo, o Discursos trágicos y ejemplares?», in: Marta Cristina CARBONELL y Adolfo SOTELO VÁZQUEZ (coords.), Homenaje al profesor Antonio Vilanova, Barcelona: Promociones y Publicaciones Universitarias, 1989, 1, p. 475-488.

PALOMINO TIZADO, Natalia, «Engaños y desengaños en el *Marcos de Obregón* (1618) de Vicente Espinel», *e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 49, 2024, s. p., [En línea: http://journals.openedition.org/e-spania/5259].

PASCUAL BUXÓ, José, Muerte y desengaño en la poesía novohispana (siglos XVI y XVII), México D. F.: UNAM, 1975.

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B., «El desengaño barroco en las Rimas de Tomé de Burguillos», Anuario de filología, 4, 1978, p. 391-418.

PÉREZ MAGALLÓN, Jesús, «Del desengaño al desengañar», in: Construyendo la modernidad: la cultura española en el tiempo de los novatores (1675-1725), Madrid: CSIC, 2002, p. 18-23.

PÉREZ VILLANUEVA, Sonia, «La violencia de la esclavitud femenina en los *Desengaños amorosos* de María de Zayas y Sotomayor», in: Javier ESPEJO SURÓS y Carlos MATA INDURÁIN (eds.), *Trazas, ingenio y gracia. Estudios sobre María de Zayas y sus «Novelas amorosas y ejemplares»*, Pamplona: Universidad de Navarra / GRISO (*BIADIG*), 2021 p. 193-210.

PEYREBONNE, Nathalie, «Allá van leyes do quieren reyes (Guillén de Castro): poder absoluto y desengaño», e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes, 38, febrero 2021, s. p. [En línea: https://doi.org/10.4000/e-spania.38722]

PEYREBONNE, Nathalie, «Espejos, Relojes, Despertadores, Menosprecios, Avisos y otros textos para no perderse: Desengaños en la España del Siglo de Oro», *e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 49, 2024, s. p., [En línea: http://journals.openedition.org/e-spania/52202].

PIEDRAESCRITA CARO TRENADO, Ana, «Novelas y desengaños: la violencia y el sufrimiento amoroso femenino en la obra barroca de María de Zayas», in: Fernando CANDÓN RÍOS (ed.), *Nuevos estudios críticos. Las voces femeninas en la literatura hispánica*, Madrid: Dykinson, 2024, 1, p. 120-131.

PODADERA SOLÓRZANO, Encarnación, «La fraseología del *Desengaño* (1603): un nuevo acercamiento a la lengua de los bajos fondos a través de la obra de Francisco Luque Fajardo», *Res Diachronicae*, 12, 2014, p. 60-77.

PONCE CÁRDENAS, Jesús, «En el templo del Desengaño: varia fortuna de una construcción alegórica (de Horacio a Paravicino)», e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes, 49, 2024, s.p., [En línea: http://journals.openedition.org/e-spania52447].

PONCE CÁRDENAS, Jesús, «Modalidades del desengaño en la poesía de Góngora», e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes, 49, 2024, s. p., [En línea: http://journals.openedition.org/e-spania/52492].

POZUELO CALERO, Bartolomé, «Desengaño y denuncia en los *Comentarios a los XXXI* primero salmos de Benito Arias Montano», Euphrosyne: revista de filología clásica, 43, 2015, p. 127-144.

PRESA DÍAZ, José Carlos, «Del sentimiento de desengaño como "género" de la literatura española», *Hipertexto*, 3, 2006, p. 72-80.

PRIETO, Antonio, «El *Desengaño de amor en rimas* de Soto de Rojas, como cancionero petrarquista», *in*: Emilio ALARCOS LLORACH *et al.* (ed.), *Serta Philologica Fernando Lazaro Carreter*, Madrid: Cátedra, 1983, 2, p. 403-412.

QUINTANA, Benito, «La poesía de los *Desengaños amorosos* de María de Zayas y su función unificadora en el marco narrativo», *Etiópicas: Revista de Letras Renacentistas*, 7, 2011, p. 105-119.

QUIRÓS CASADO, Antonio, «El tema del desengaño en el pensamiento barroco hispano», in: Antonio HEREDIA SORIANO (dir.), Actas del V seminario de Historia de la Filosofía española, Salamanca: Universidad de Salamanca, 1988, p. 567-595.

RASCÓN GARCÍA, Elisabet M., «Comentarios del desengañado de sí mesmo, prueba de todos estados y elección del mejor de ellos. Vida del mesmo autor» de Diego Duque de Estrada. Edición crítica y estudio, José Valentín NÚÑEZ RIVERA e Ignacio GARCÍA AGUILAR (dirs.) [tesis doctoral], Huelva: Universidad de Huelva, 2023.

REDONDO, Augustin, «Don Quijote entre engaño y desengaño», *e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 49, 2024, s. p., [En línea: http://journals.openedition.org/e-spania/52152].

REULA BAQUERO, Pedro, «Despojos y alhajas o Juan de Espina, coleccionista de desengaños», in: Alberto CASTÁN CHOCARRO y Concha LOMBA SERRANO (eds.), *Eros y Thánatos: reflexiones sobre el gusto III*, Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2017, p. 433-439.

REULA BAQUERO, Pedro, El camarín del desengaño: Juan de Espina, coleccionista y curioso del siglo XVII, Madrid: Centro de Estudios Europa Hispánica, 2019.

RODRÍGUEZ, Ana María, «La viuda valenciana y Tarde llega el desengaño: sexualidad y liberación femenina bajo las sombras», eHumanista: Journal of Iberian Studies, 22, 2012, p. 342-356.

RODRÍGUEZ, Juan Carlos, «¿Desengaño de amor o desengaño de guerra? En torno a un topos renacentista en Garcilaso», in: M.ª Concepción ARGENTE DEL CASTILLO OCAÑA (ed.), Homenaje al profesor Antonio Gallego Morell, Granada: Universidad de Granada, 1989, 3, p. 139-146.

RODRÍGUEZ DE LA FLOR, Fernando, La península metafísica: arte, literatura y pensamiento en el mundo hispánico (1580-1680), Madrid: Cátedra, 2002.

RODRÍGUEZ-GURIDI, Elena, Exégesis del «error»: una reinterpretación de la praxis de escritura en «Libro de la vida», «Novelas ejemplares» y «Desengaños amorosos», Berna: Peter Lang, 2013.

RODRÍGUEZ-GURIDI, Elena, «Los *Desengaños amorosos* de María de Zayas: hacia una poética del sacrificio», in: Josefa ÁLVAREZ VALADÉS (ed.), *Laberintos del género: muerte, sacrificio y dolor en la literatura femenina española*, Sevilla: Renacimiento, 2016, p. 57-77.

RODRÍGUEZ-GURIDI, Elena, «De Eva a Ave: anatomía médica y crística del cuerpo femenino en los *Desengaños amorosos*», *Hispanic Review*, 87 (3), 2019, p. 265-284.

RODRÍGUEZ MANSILLA, Fernando, «La media rota de Alonso Quijano: desengaño y cortesía en el episodio de los duques», *Cervantes: Bulletin of the Cervantes Society of America*, 2014, 34 (1), p. 97-119.

RODRÍGUEZ ZÁRATE, María Del Mar, «La palabra como pincel del desengaño: la écfrasis y el vanitas en tres sonetos del Príncipe del Esquilache», Letras (Lima): Revista de investigación de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, 132 (90), 2019, p. 210-227.

ROSALES, Luis, El sentimiento del desengaño en la poesía barroca, Madrid: Cultura Hispánica, 1966.

RUIZ, Carrie L., «El convento y la muerte en los *Desengaños* amorosos de Zayas», in: Ricardo DE LA FUENTE BALLESTEROS y Jesús PÉREZ MAGALLÓN (coord.), *Necrofilia y necrofobia: representaciones de la muerte en la cultura hispánica*, 2010, p. 211-220.

RUIZ-GÁLVEZ PRIEGO, Estrella, «María de Zayas, autora de las Novelas ejemplares y desengaños amorosos y fiel lectora del Exemplario contra los engaños y peligros del mundo de Juan de Capua», Tonos digital: revista de estudios filológicos, 41, 202, s. p.

RUIZ PÉREZ, Pedro, «De Felicia a Felisinda (Notas sobre discurso utópico y desengaño)», in: Rosa GARCÍA GUTIÉRREZ, Eloy NAVARRO DOMÍNGUEZ y Valentín NÚÑEZ RIVERA (coords.), Utopía. Los espacios imposibles, Frankfurt: Peter Lang, 2003, p. 87-100.

RUIZ PÉREZ, Pedro, «"Publicar su desengaño": en torno a las biografías de Quevedo y la epistemología del desengaño», e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes, 49, 2024, s. p., [En línea: http://journals.openedition.org/e-spania/52397].

RULL FERNÁNDEZ, Enrique, «Calderón: razón y desengaño del género comedia», *Teatro del Siglo de Oro: Homenaje a Alberto Navarro González*, Kassel: Reichenberger, 1990, p. 563-576.

SÁEZ, Adrián J., «"Extraño de la fortuna": el desengaño en la poesía del conde de Rebolledo», e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes, 49, 2024, s. p., [En línea: http://journals.openedition.org/e-spania/52555].

SAKAS, Karliana, «An additional "desengaño" in La esclava de su amante by María de Zayas», Bulletin of Spanish Studies, 88 (6), 2011, p. 809-820.

SAMBRIAN, Oana Andreia, «"Salió el príncipe con muchas joyas y galas por mostrar su grandeza": el concepto de nobleza en los *Comentarios del desengañado de sí mismo*, de Diego duque de Estrada», in: David GARCÍA HERNÁN y Miguel Fernando GÓMEZ VOZMEDIANO (coords.), *La cultura de la sangre en el Siglo de Oro: entre literatura e historia*, Madrid: Sílex, 2016, p. 268-290.

SÁNCHEZ JIMÉNEZ, Antonio, «La Segunda parte del desengaño del hombre (pliego suelto de 1615), de Félix Lope de Vega Carpio», *Pliegos volanderos del GRISO*, 6, Pamplona: GRISO, 2004.

SÁNCHEZ LORA, José Luis, «Barroco y simulación: cultura de ojos y apariencias, desengaño de ojos y apariencias», in: Pedro CHALMETA et al. (eds.), Cultura y culturas en la historia, Salamanca: Universidad de Salamanca, 1995, p. 75-86.

SÁNCHEZ SARMIENTO, Rafael, «Revisión del Quijote: ilusión, desengaño, nostalgia», in: Actas del II Coloquio Internacional de la Asociación de Cervantistas, Barcelona: Anthropos, 1990, p. 567-574.

SANTOS, Zulmira C., «Algumas notas sobre o "amor", o "desengano" e o artifício nas obras métricas (1665) de D. Francisco Manuel de Melo», *Península: revista de estudos ibéricos*, 6, 2009, p. 121-130.

SCHULTE, Hansgerd, «El desengaño». Wort und Thema in der spanischen Literatur des Goldenen Zeitalters, Munchen: Wilhelm Fink Verlag, 1969.

SCHWARTZ, Lía, «*Prisión* y *desengaño de amor*: dos *topoi* de la retórica amorosa en Quevedo y Soto de Rojas», *Criticón*, 56, 1992, p. 21-39.

SEGURA, Florencio, «Lucidez y desengaño en los sonetos de Quevedo», Razón y fe, 992 (202), 1980, p. 267-279.

SEMPRÚN GURREA, José María, «El desengaño en la historia del pensamiento español», Cuadernos del Congreso para la libertad de la cultura, 10, 1955, p. 53-58.

STROSETZKI, Christoph, «La mujer en Calderón y el principio barroco del desengaño», in: Roberto CASTILLA PÉREZ y Juan Antonio MARTÍNEZ BERBEL (eds.), Las mujeres en la sociedad española del Siglo de Oro: ficción teatral y realidad histórica, Granada: Universidad de Granada, 1998, p. 115-136.

TERRACINI, Lore, «Los patrones del desengaño: Juan Manuel y Cervantes», in: Francisco RICO (dir.), Historia y crítica de la literatura española, Barcelona: Crítica, 1979, 1 (2), p. 171-176.

TERUEL, José, «El triunfo del desengaño: marco y desengaño postrero de la Parte segunda del sarao y entretenimiento honesto de María de Zayas», Edad de Oro, 33, 2014, p. 317-333.

TORO VALENZUELA, Bernardo, «El género de la égloga en el *Desengaño de amor en rimas* de Soto de Rojas», in: Begoña LÓPEZ BUENO, *La égloga: IV Encuentro Internacional sobre Poesía del Siglo de Oro*, Sevilla: Universidad de Sevilla, 2002, p. 325-338.

TORRES LARA, Agustina, «La estructura actancial en el *Primer desengaño amoroso* de María de Zayas», *in*: Mario GARCÍA-PAGE SÁNCHEZ, José Nicolás ROMERA CASTILLO y Alicia YLLERA FERNÁNDEZ (coords.), *Semiótica(s)*. Homenaje a Greimas, Madrid: Visor, 1994, p. 311-318.

TREVIÑO, Elizabeth, «El *Desengaño mayor* o las voces de doña María de Zayas», *e-Spania:* Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes, 49, 2024, s. p., [En línea: http://journals.openedition.org/e-spania/52428].

VALVIDIESO GONZÁLEZ, Enrique, Vanidades y desengaños en la pintura española del Siglo de Oro, Madrid: Fundación de Apoyo a la Historia del Arte Hispánico, 2002.

VALVIDIESO GONZÁLEZ, Enrique, «Crisis y desengaño en la pintura española del Barroco», in: Félix IÑESTA MENA (coord.), El arte en tiempos de cambio y crisis, Badajoz: Sociedad Extremeña de Historia, 2010, p. 9-26.

VARA, Ignacio de la, «Calderón o el desengaño», Triunfo, 4, 1981, p. 77-81.

VILA, Juan Diego, «"Que cuanto el mundo ofrece es sombra, es viento". Lirismo y defección en el *Desengaño de amor en rimas* de Pedro Soto de Rojas», *e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 49, 2024, s. p., [En línea: http://journals.openedition.org/e-spania/52428].

VIVES-FERRANDIZ SÁNCHEZ, Luis, «Es el mundo un lienzo de pintura. Mirada, sombras y desengaño en la cultura barroca hispana», in: Rafael ZAFRA MOLINA y José Javier AZANZA LÓPEZ (coords.), Emblemática transcendente: hermenéutica de la imagen, iconología del texto, Pamplona: Universidad de Navarra, 2011, p. 773-783.

VOIGT, Lisa, «Visual and Oral Art(ifice) in María de Zaya's Desengaños amorosos», in: Frederick A. DE ARMAS (ed.), Writing for the eyes in the Spanish Golden Age, Lewisburg: Bucknell University Press, 2004, p. 212-234.

VOINIER, Sarah, «Avisos y desengaños de la muerte en la predicación española áurea», e-Spania: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes, 49, 2024, s. p., [En línea: http://journals.openedition.org/e-spania/52238].

WILTROUT, Ann E., «Decepción humana y desengaño diabólico en *El diablo cojuelo*», in: Marta Cristina CARBONELL y Adolfo SOTELO VÁZQUEZ (coords.), *Homenaje al profesor Antonio Vilanova*, Barcelona: Promociones y Publicaciones Universitarias, 1989, 1, p. 773-784.

XU, Linyuan, Sueño y desengaño: análisis comparativo entre «Historia de la rama del sur» y «La vida es sueño», Santiago FERNÁNDEZ MOSQUERA (dir.) [tesis doctoral], Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2022.

YOSHIDA, Saiko, «Concepto de la vida en Góngora: una orientación del desengaño barroco», *Actas del VIII Congreso de la Asociación Internacional del Siglo de Oro*, Santiago de Compostela: Servizo de Publicacións da Universidade da Santiago de Compostela, 2011, 1, p. 393-401.

ZAMORA CALVO, María Jesús, «Muerte, alma y desengaño en las obras latinas del padre Nieremberg», *Revista de humanidades: Tecnológico de Monterre*y, 21, 2006, p. 105-124.

ZERARI, Maria, «"There is no word in our language for desengaño": hacia una biblioteca del desengaño», *e-Spania*: Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes, 49, octubre 2024, s. p., [En línea: <a href="https://journals.openedition.org/e-spania/53060">https://journals.openedition.org/e-spania/53060</a>].

#### **NOTAS**

- 1. Nuestro segundo *Desengaño* se publicará en el mes de febrero de 2025, en el número 50 de *e-Spania*.
- **2.** Marina MESTRE ZARAGOZÁ, «Ficción satírica y desengaño el los *Sueños* de Quevedo », *e-Spania*, 49, octubre 2024, http://journals.openedition.org/e-spania/52068.

- **3.** Pedro RUIZ PÉREZ, «"Publicar su desengaño". En torno a las biografías de Quevedo y la epistemología del desengaño», *e-Spania*, 49, ocubre 2024, http://journals.openedition.org/e-spania/52397.
- **4.** Luis ROSALES, *El sentimiento del desengaño en la poesía barroca*, Madrid: Ediciones de Cultura hispánica, 1966, p. 13.
- **5.** *Ibid.*
- **6.** Ibid.
- 7. Véanse, en particular, Luis ROSALES y Luis FELIPE VIVANCO, *Poesía heroica del Imperio*, 2 t., Barcelona: Ediciones Jerarquía, 1940-1943; L. ROSALES, *Poesía española del Siglo de Oro*, Barcelona: Salvat, 1970.
- 8. Ibid., p. 65.
- 9. Tras haber analizado la palabra, la estudiosa subraya: « No parece tan obvio que la configuración descrita convierta la nueva palabra así formada en una palabra totalmente positiva. Esto es lo que me gustaría mostrar ahora para explicar el estatus semántico ambiguo de la palabra "desengaño" que parece estar a medio camino entre lo positivo y lo negativo», (Corinne MENCÉ-CASTER, «El (meta)desengaño y la condición autorreflexiva del lenguaje en algunas obras mayores del Siglo de Oro», *e-Spania*, 49, octubre 2024, http://journals.openedition.org/e-spania/52027).
- **10.** Véase Pedro RUIZ PÉREZ, «"Publicar su desengaño". En torno a las biografías de Quevedo y la epistemología del desengaño», art. cit.
- **11.** Véase Hansgerd SCHULTE, «El desengaño», Wort und Thema in der spanischen Literatur des Goldenen Zeitalters, München: Wilhelm Fink Verlag, 1969.
- 12. «ENGAÑAR, 1220-50. Del lat. vg. INGANNARE 'escarnecer, burlarse de alguien' (documentado poco antes del S. IX), deriv. de la onomatopeya latina GANNIRE 'regañar, reñir', propiamente 'ladrar, aullar'. DERIV. Engañador, 1495. Engaño, 1073. Egañifa, 1615. Engañoso, h. 1250. Desengañar, 1251; Desengaño, 1495» (Joan COROMINAS, Breve diccionario etimológico de la lengua castellana, Madrid: Gredos, 1987, p. 233).
- 13. «En medio de su crisis el hombre barroco se vio perdido ante las cosas y solo acertó a hablar de confusión y desengaño [...]». (José Antonio MARAVALL, «Un esquema conceptual de la cultura barroca», Cuadernos Hispanoamericanos, 273, 1973, p. 423-461, cit. p. 450). Véase el clásico de J. A. MARAVALL, La cultura del Barroco. Análisis de una estructura histórica [1975], Barcelona: Ariel, 1980, p. 95-96.
- **14.** Leo SPITZER, «El Barroco español», Boletín del Instituto de Investigaciones Históricas, 28, 1943-1944, p. 12-30, cit. p. 21.
- **15.** Véase Christine OROBITG, «La tipologie des Nations et l'Espagnol mélancolique: notes sur l'interprétation d'un cliché», *Revue de synthèse*, 1, 1995, p. 99-128.
- **16.** Los versos sirven de epígrafe al artículo de Jesús PONCE CÁRDENAS, «El templo del desengaño: varia fortuna de una construcción alegórica (Horacio, Tansillo, Lope, Paravicino y otros ingenios)», que publica este dosier, http://journals.openedition.org/e-spania/52447.
- 17. Le agradecemos el dato a Victoria Aranda Arribas. *The Quaterly Review*, «Article I», october 1817, p. 1-46, (cit. p. 20, n. 1), https://babel.hathitrust.org/cgi/pt? id=uc1.\$b661013&view=1up&seq=11.
- **18.** «Indifference: Absence of feeling for or against, hence esp. Absence of care for or about a person or thing; want of zeal, interest, concern or attention» (Oxford English Dictionary, Oxford: Oxford University Press, 2024, https://www.oed.com/search/dictionary/?scope=Entries&q=indifference).
- 19. Véase Oxford English Dictionary, https://www.oed.com.
- **20.** María de ZAYAS, *Desengaños amorosos*, *Parte segunda del sarao y entretenimento honesto*, Agustín GONZÁLEZ DE AMEZÚA (ed.), Madrid: Real Academia Española, 1950.
- **21.** Véase Primera y segunda parte de las Novelas amorosas y exemplares de doña María de Zayas y Sotomayor, Barcelona: Pablo Campins, 1734.

- **22.** Véase Desengaño. Novela. Por Doña María de Zayas, Madrid: Imprenta Poveda, Biblioteca Estrella, 1919. t. 23.
- 23. Véanse, por ejemplo, María de ZAYAS Y SOTOMAYOR, Too late for Disillusionment, Londres: The University of Georgia Press, 1989; M. de ZAYAS Y SOTOMAYOR, The Disenchantments of love, New York: State University of New York Press, 1983; M. de ZAYAS, Y SOTOMAYOR Exemplary tales of love and tales of disillusion, Chicago: The University of Chicago Press, 2009.
- **24.** Véase Mercedes ALLENDESALAZAR, «DESENGAÑO», in: Barbara CASSIN (dir.), *Vocabulaire européen des philosophies. Dictionnaire des intraduisibles* [2004], ed. aumentada, París: Le Seuil, 2019, p. 290-295.
- **25.** Barbara CASSIN, «Présentation», in: B. CASSIN (dir.), Vocabulaire européen des philosophies. Dictionnaire des intraduisibles, p. XVII.
- **26.** Véanse Joan COROMINES, *Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana*, 9 vols., Barcelona: Curial Edicions Catalanes, 1991, t. 3, p. 348b; Antonio de MORAES E SILVA, *Diccionario da lingua portugueza*, 2 vols., Lisboa: Typographia da M. P. de Lacerda, 1823, t. 1, p. 589; Nicola ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana*, Bologna: Zanichelli, 2007, p. 702.
- 27. Le Courtisan des-abusé ou Pensées d'un Gentil-homme qui a passé la plus grande partie de sa vie à la Cour et dans la Guerre, París: Nicolas Le Gras, 1685, https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k8717067x.
- 28. Alonso de BARROS, Desengaño de cortesanos / Le Desabus des courtisans, París: Fançois Huby, 1617,

https://books.google.fr/books?

- $id=sEBpAAAAcAAJ\&printsec=frontcover\&hl=fr\&source=gbs\_ge\_summary\_r\&cad=0 \#v=onepage\&q\&f=false.$
- **29.** Véase Nathalie PEYREBONNE, «Espejos, Relojes, Despertadores, Menosprecios, Avisos y otros textos para no perderse: Desengaños en la España del Siglo de Oro», e-Spania, octubre 2024, http://journals.openedition.org/e-spania/52202.
- **30.** Véase Thresor de la langue francoyse tant ancienne que moderne : auquel... sont les mots propres de marine, vénerie et faulconnerie.... Avec une Grammaire francoyse et latine et le recueil des vieux proverbes de la France. / ramassez par Aimar de Ranconnet,...; revu et augmenté... par Jean Nicot, París: David Douceur, 1606, https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k50808z/f1.item.
- **31.** Véase Antoine FURETIÈRE, *Dictionnaire universel, contenant généralement tous les mots françois tant vieux que modernes, et les termes de toutes les sciences et les arts*, Ámsterdam: A. et R. Leers, 1690, https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k50614b/f616.item.
- **32.** Véase César OUDIN, *Tesoro de las dos lenguas española y francesa / Thresor des deux langues francoise et espagnolle*, París: Marc Ory, 1607, http://www.bvh.univ-tours.fr/index.htm. **33.** *Ibid.*
- **34.** «Il y a des erreurs agréables qui valent mieux que ce que l'on appellerait le désabusement, Bussy-Rabutin, dans Richelet. Ce désabusement, si l'on peut parler ainsi, est un des principaux avantages que nous devions essayer de tirer de l'oraison», l'Abbé Régnier, dans Bouhours, Nouv. rem. » (Émile LITTRÉ, Dictionnaire de la langue française, 4 vol., París: Hachette, 1873-1877, https://www.littre.org/definition/désabusement).
- **35.** César OUDIN, Tesoro de las dos lenguas española y francesa / Thresor des deux langues francoise et espagnolle, París: Marc Ory, 1616, https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1269839q/f1.image.
- **36.** «Desengañar. [...] Desengaño, el trato llano y claro con que desengañamos, o la misma verdad que nos desengaña.» (Sebastián de COVARRUBIAS, *Tesoro de la lengua castellana o española* [1611], Felipe C. R. MALDONADO (ed.), Madrid: Castalia, 1994, p. 413). «Desengaño. s. m. Luz de la verdad, conocimiento del error con que se sale del engaño.» (*Diccionario de Autoridades* [1732], 3 vols., Madrid: Gredos, 1990, t. 1, p. 162).
- **37.** «Impresión que recibe alguien cuando la realidad desmiente la esperanza o confianza que tenía puestas en una persona o una cosa.» (María MOLINER, *Diccionario de uso del español*, 2 vols, Madrid: Gredos, 1992, t. 1, p. 934).

- **38.** «Este doble camino del *êthos* y el *páthos* lo comparte el desengaño con la decepción. El primero es la causa de la segunda, y ésta, por tanto, la consecuencia, la impresión producida en el ánimo por aquél.» (Gabriel ARANZUEQUE, «Desengaño», Círculo de Bellas Artes de Madrid (https://www.circulobellasartes.com/glosario-fracaso-desengano-gabriel-aranzueque/). Véase también, G. ARANZUEQUE, «Desengaño», in: Valerio ROCCO LOZANO (coord.), Glosario del fracaso, Madrid: Círculo de Bellas Artes de Madrid, 2021, p. 115-129.
- **39.** Juan José IGLESIAS RODRÍGUEZ, «Reformación y restauración: del ideal reputacionista al desengaño del imperio español», *e-Spania*, 49, octubre 2024, http://journals.openedition.org/e-spania/52002.
- 40. Ibid.
- **41.** «Engaño. Latine fraus, dolus; díjose de la palabra ganeum, que vale el bodegón o taberna secreta, donde se vende el gato por liebre y hacen pagar muy bien el escote a los forasteros que que van allí a comer; y ni más ni menos las casillas y sótanos de las rameras, que también engañan a éstos, dándoles a entender que son mujeres honestas. [...].» (S. de COVARRUBIAS, Tesoro de la lengua castellana o española, p. 474); «Engañar, del lat. vg. INGANNARE, 'escarnecer, burlarse de alguien', derivado de la onomatopeya lat. a GANNIRE 'ladrar, aullar, regañar, reñir' 1. doc.: Berceo [...]» (J. Corominas, Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana, 4 vols., Berna: Francke, 1954, t. 2, p. 278-279).
- **42.** «Engaño. Falta y mengua de verdad en lo que se dice o hace, ò en lo que se piensa, cree ù discurre» (*Diccionario de Autoridades*, t. 2, p. 468).
- 43. Véase Augustin REDONDO, Revisitando el «Quijote» de otro modo, Madrid: Sial Pigmalión, 2024.
- **44.** *Id.*, «Don Quijote, entre engaño y desengaño», *e-Spania*, octubre 2024, http://journals.openedition.org/e-spania/52152.
- **45.** Francisco de QUEVEDO, *El mundo por de dentro, in:* F. de QUEVEDO, *Los Sueños*, Ignacio Arellano (éd.), Madrid: Cátedra, 2007, p. 286.
- **46.** Recordemos lo siguiente: «¡Desventurado! Eso todo es por fuera, y parece así, pero agora lo verás por de dentro y verás con cuánta verdad el ser desmiente a las apariencias» (*Ibid*).
- **47.** Rafaèle AUDOUBERT, «Le desengaño ou la laçon morale dans un poème de Quevedo», *Cahiers du CELEC*, 2, 2011,

https://publications-prairial.fr/celec/index.php?id=180.

- **48.** «Nos, el desenga[ñ]o, etc., por cuanto habemos sabido que la mayor parte del mundo, olvidada de nuestras verdades, ha dado en seguir la falsa seta de los poetas chirles y hebenes, por último y eficaz remedio de nuestros reinos nos plugo ordenar y ordenamos estas premáticas [...]» (Francisco de QUEVEDO, Obras festivas, Pablo JAURALDE POU (ed.), Madrid: Castalia, 1981, p. 93).
- **49.** Mercedes BLANCO, «El desengaño como diagnóstico político-militar: *Desengaño y reparo de la guerra del reino de Chile* de Alonso González de Nájera», *e-Spania*, 49, octubre 2024, http://journals.openedition.org/e-spania/52320.
- **50.** Ibid.
- **51.** Paolo CABONI, «La transición del desengaño barroco al ilustrado en los textos de argumento astrológico», *e-Spania*, 49, octubre 2024, http://journals.openedition.org/e-spania/52682.
- **52.** Jesús PÉREZ MAGALLÓN, Construyendo la modernidad: la cultura española en tiempo de los novatores (1675-1725), Madrid: CSIC, 2002, p. 32.
- 53. Ibid., p. 27.

#### **AUTOR**

#### MARIA ZERARI

Sorbonne Université / CLEA